

pérsémbahkannya saekoer djantan yang tiada bértjatjat.

11. Dan héndaklah disémbilehkannya pada sisi médzbah yang arah ka-oe tara dihadlérat TOEHAN, maka olih anak-anak Haroen jang imam akan dipéretjikkan darabnja kapada médzbah béркоoeling.

12. Laloe héndaklah dipotongnja bérpénggal-pénggal sértá dèngan kapalanja dan lémaknja, maka ija-itoe akan di-atoer olih imam di-atas kajoé jang dalam api di-atas médzbah.

13. Tétapi isi péroetnja dan bétisnja héndaklah ditjoetji dèngan ajar, maka sékalian itoe akan dipérsémbahkan dan dibakar olih imam di-atas médzbah akan korban bakaran dan korban api, ija-itoe soeatoe baoc jang haroem bagei TOEHAN.

14. Maka djikalau pérsémbahannya kapada TOEHAN soeatoe korban bakaran daripada boeroeng-boeroeng, maka héndaklah dipérsémbahkannya korban itoe daripada boeroeng tékoekoer ataw daripada anak mértapi.

15. Maka imam akan mém bawa dia kapada médzbah dan mémoelaskan kapalanja, laloe mém bakar dia di-atas médzbah dan darabnja héndak dipérah kapada dinding médzbah.

16. Maka témboloknja dan boetoenja héndak dilaloeokannya, dihoewang pada sabélah timoer médzbah ditempat haboe itoe.

17. Laloe héndaklah dibélahkannya itoe pada tempat sajanja, tétapi djangan ditjéreikan, maka imam akan mém bakar itoe di-atas médzbah, di-atas kajoé jang dalam api itoe akan korban bakaran, akan korban api, ija-itoe soeatoe baoc jang haroem bagei TOEHAN adanja.

F A S A L I I.

MAKA djikalau barang saorang mém pérsémbahkan kapada TOEHAN soeatoe pérsémbahan makanan, maka pérsémbahan itoe héndaklah daripada

tépoeng haloes, disirami olihinja dèngan minjaj dan disértakan kéménjan.

2. Maka héndaklah dibawanya itoe kapada anak-anak Haroen jang imam, dan ija akan mémambil daripadanya sagénggam pénoeh-pénoeh, ija-itoe daripada tépoengnja dan daripada minjajnja sértá dèngan ségala kéménjan itoe, maka imam itoe akan mém bakar béhagian pérsémbahan itoe di-atas médzbah akan pérsémbahan api, ija-itoe soeatoe baoc jang haroem bagei TOEHAN.

3. Maka barang jang tinggal daripada pérsémbahan makanan itoe mém djadi béhagian Haroen dan anak-anaknja, ija-itoelah kasoeitian ségala kasoeitian daripada ségala pérsémbahan api kapada TOEHAN.

4. Maka djikalau kamoe héndak mém pérsémbahkan soeatoe pérsémbahan makanan jang dibakar dalam dapoer, maka héndaklah ija-itoe apam fatir daripada tépoeng haloes diramas dèngan minjaj ataw adonan fatir jang térsapoe dèngan minjaj.

5. Maka djikalau pérsémbahannoe soeatoe pérsémbahan makanan jang diréndang dalam bélanga, maka héndaklah ija-itoe daripada tépoeng haloes jang tiada béragi dan diramas dèngan minjaj.

6. Laloe pértjahkanlah dia, siramilah dia dèngan minjaj, démikianlah ija-itoe mém jadi pérsémbahan makanan.

7. Maka djikalau pérsémbahannoe dipanggang pada koersang, maka héndaklah ija-itoe dipérbowéat daripada tépoeng haloes dan minjaj.

8. Maka pérsémbahan makanan jang disadiakan démikian héndaklah kausérsémbahkan kapada TOEHAN; maka ija-itoe akan dihampirkan oranglah kapada imam, jang akan mém bawa dia kapada médzbah.

9. Maka daripada pérsémbahan makanan itoe akan di-ambil olih imam béhagian jang patoet dipérsémbahkan,

KITAB NABI MOESA JANG KATIGA,

B E R N A M A

IMAMAT ORANG LEWI.

F A S A L I.

SABERMOELA, maka dipanggil TOEHAN akan Moesa, laloe béfirmanlah TOEHAN kapadanya dari dalam chemah pérhimponan, firmanja:

2. Sampeikanlah kapada bani Isjrail pérkataan ini: Djikalau barang saorang daripada kamoe héndak mém pérsémbahkan kapada TOEHAN soeatoe pérsémbahan daripada ségala binatangnja, maka patoetlah dipérsémbahkannya daripada lémboc ataw kambingnja.

3. Djikalau pérsémbahannya itoe soeatoe korban bakaran daripada lémboenja, maka héndaklah dipérsémbahkannya saekoer djantuan jang tiada bértjatjat dan héndaklah dibawanya akandia sampei kapada pintoe chemah pérhimponan, soepaja ija-itoe mém gadakan bageinja ghadirat dihadlérat TOEHAN.

4. Maka héndaklah disandarkannya tangannya kapada kapala korban bakaran itoe, soepaja ija-itoe mém gadakan karidlaan bageinja akan bérolih ampon.

5. Kémoeidian héndaklah disémbilehkannya lémboc moeda itoe dihadlérat TOEHAN; maka héndaklah anak-anak Haroen jang imam mém pérsémbahkan darahnya sértá mém médzbah, jang dihadapin pintoe chemah pérhimponan.

6. Laloe héndaklah dikoeitinja korban bakaran itoe dan dipotongnja bérpénggal-pénggal.

7. Maka olih anak-anak Haroen, api di-atas médzbah, laloe dilétkakan kajoé di-atas api itoe.

8. Dan lagi héndaklah ségala pénggalnja dan kapalanja dan lémaknja di-atoer olih anak-anak Haroen jang imam itoe di-atas kajoé jang dalam api di-atas médzbah, laloe dilétkakan kajoé di-atas api itoe.

9. Tétapi isi péroetnja dan bétisnja héndaklah ditjoetji dèngan ajar, maka sakalian itoe héndaklah dibakar olih imam di-atas médzbah, akan korban bakaran, akan korban api, ija-itoe soeatoe baoc jang haroem bagei TOEHAN.

10. Maka djikalau pérsémbahannya daripada binatang jang kétil, sa-perti domba ataw kambing akan korban bakaran, maka héndaklah di-

laloé héndaklah dibakar di-atas médzbah, maka ija-itoe lah soeatoe persémbahan api, soeatoe baoe jang haroem baegi TOEHAN.

10. Maka barang jang tinggal daripada persémbahan makanan itoe akan méndjadi béhagian Haroen dan anak-anaknja, ija-itoe lah kasoejian ségala persémbahan api baegi TOEHAN.

11. Djanganlah barang kamoe persémbahan makanan, jang kamoe persémbahkan kapada TOEHAN itoe dipérsémbah bérahmir; karéna bajik chamir, bajik ajar madoe, djanganlah kamoe mémbakar dia akan persémbahan api kapada TOEHAN.

12. Bolih djoga kamoe mémpersémbahkan dia baegi persémbahan hasil jang soeleng kapada TOEHAN, tetapi tiada bolih ija-itoe dibakar di-atas médzbah baegi baoe jang haroem.

13. Maka ségala persémbahan makanan jang kamoe persémbahkan itoe héndaklah kamoe persémbahkan itoe héndaklah kamoe garami déngan garam, sakali-kali djangan kamoe tinggalkan daripada persémbahan makanan moe akan garam pérdjandjian Allahmoé, maka sértam déngan ségala persémbahan moe takan djangan kamoe mémpersémbahkan garam pon.

14. Maka djikalau kamoe mémpersémbahkan kapada TOEHAN soeatoe persémbahan makanan daripada boewah-boewahan jang soeleng, maka héndaklah ija-itoe majang gandoem jang béharoe dan tépranggang di-atas api, bidjinja ditoeboek haloes-haloes; démikian héndaklah kamoe mémpersémbahkan persémbahan makanan daripada boewah-boewahan moe jang soeleng.

15. Maka héndaklah kamoe mémboeoh lagi minjak dan tarohlah poela kéménjan di-atasnja, démikianlah ija-itoe méndjadi soeatoe persémbahan makanan.

16. Maka béhagian persémbahan daripada gandoem jang ditoeboek dan daripada minjak sértam déngan

ségala kéménjan itoe akan dibakar olih imam baegi persémbahan api kapada TOEHAN.

F A S A L III.

ARKIAN, maka djikalau persémbahannya soeatoe korban sjoekoer dan djikalau dipersémbahkannya daripada ségala lémboe, maka héndaklah ija-itoe saekoer djantjan ataw saekoer béttina, maka djanganlah ija-itoe bértjatjat apabila dipersémbahkannya itoe dihadlérat TOEHAN.

2. Maka héndaklah ija ménjandarkan tangannya kapada kapala persémbahannya, laloe méjémbilehkan dia dihadapan pintoe chemah pérhimponan, maka darahnja héndaklah dipéréjikkann olih anak-anak Haroen jang imam kapada médzbah berkoeiling.

3. Laloe héndaklah dipersémbahkannja kapada TOEHAN daripada korban sjoekoer itoe béhagian jang patoet dimakan api, ija-itoe lémak jang ménoedoeng isi péroet dan ségala lémak jang pada isi péroet itoe,

4. Dan lagi kadoewa boewah pinggang dan ségala lémak jang ada padanja dan jang pada lamboengnja dan djala-djala jang ménoedoeng ham-pédas sértam déngan boewah pinggang itoe akan di-ambil olinnja,

5. Maka sakalian itoe akan dibakar olih anak-anak Haroen di-atas médzbah, ija-itoe di-atas korban bakaran jang ada di-atas kajoe dalam api itoe, baegi persémbahan api, soeatoe baoe jang haroem baegi TOEHAN.

6. Maka djikalau persémbahannya daripada binatang jang kéttijl akan korban sjoekoer kapada TOEHAN, bajik djantjan, bajik béttina djanganlah bértjatjat barang jang dipersémbahkan olinnja.

7. Maka djikalau anak domba jang dipersémbahkannya akan korban, maka héndaklah ija-itoe dibawanja ka hadlérat TOEHAN:

lémak akan méndjadi TOEHAN poe-nja.

17. Maka inilah soeata hoekoem jang kékal di-antara kamoe toeroen-témoeroen pada ségala témpat kadjamaan-moe: bajik lémak, bajik darah, djanganlah kamoe mémakan dia.

F A S A L IV.

ARKIAN, maka béfirmanlah TOEHAN kapada Moesa, firmannja:

2. Sampeikanlah kapada bani Isjrail pérkataan ini: Djikalau barang saorang soedah bérdosa, sébah ija sésat daripada barang soeatoe hoekoem TOEHAN dan télah diboewatnja barang soeatoe jang tiada bolih di-boewat sakali-kali;

3. Djikalau imam jang télah disiram déngan minjak itoe soedah bérdosa, sahingga didatangkannya salah atas ségala oemat itoe, maka héndaklah dipersémbahkannya karéna dosanja, jang télah diboewatnja, saekoer lémboe moeda, saekoer anak korban karéna dosa kapada TOEHAN.

4. Maka lémboe moeda itoe héndaklah dibawanja kapada pintoe chemah pérhimponan, ka hadlérat TOEHAN, dan héndaklah ija méjandarkan tangannya kapada kapala lémboe moeda itoe, laloe héndaklah ija méjémbilehkan lémboe moeda itoe dihadapan hadlérat TOEHAN.

5. Maka imam jang disiram déngan minjak itoe akan méngambil daripada darah lémboe moeda itoe dan mém bawa dia kadalam chemah pérhimponan.

6. Maka imam itoe akan méntjéloepkan djariuja kadalam darah itoe dan méméréttikkan toedjoeh kali daripada darah itoe dihadapan hadlérat TOEHAN, dihadapan tirei dinding témpat soetji itoe.

7. Maka héndaklah imam itoe mémboeoh daripada darah itoe kapada

8. Dan héndaklah disandarkannya tangannya kapada kapala korban itoe dan disémbilehkannya dihadapan pintoe chemah pérhimponan dan darahnja akan dipéréjikkann olih anak-anak Haroen kapada médzbah itoe berkoeiling.

9. Maka daripada korban sjoekoer itoe ija akan mémpersémbahkan kapada TOEHAN béhagian jang patoet dibakar, ija-itoe lémaknja dan ékoer-tongnja dékat déngan toelang bélang, dan lémak jang ménoedoeng isi péroetnja dan ségala lémak jang ada pada isi péroet itoe;

10. Dan kadoewa boewah pinggangnja, dan lémak jang ada padanja, jang ada pada lamboeng itoe, dan djala-djala jang ménoedoeng ham-pédas akan di-ambil olinnja sértam déngan boewah pinggang itoe.

11. Maka sakalian itoe héndaklah dibakar olih imam di-atas médzbah akan makanan korban api baegi TOEHAN.

12. Maka djikalau persémbahannya saekoer kambing héndaklah dipersémbahkannya dihadlérat TOEHAN;

13. Dan héndaklah disandarkannya tangannya kapada kapalanja dan disémbilehkannya dihadapan chemah pérhimponan, dan darahnja akan di-péréjikkann olih anak-anak Haroen kapada médzbah itoe berkoeiling.

14. Maka daripada persémbahannya ija akan mémpersémbahkan kapada TOEHAN béhagian jang patoet dibakar, ija-itoe lémak jang ménoedoeng isi péroetnja dan ségala lémak jang ada pada isi péroet itoe,

15. Dan kadoewa boewah pinggangnja dan lémak jang ada padanja, jang ada pada lamboeng itoe dan djala-djala jang ménoedoeng ham-pédas akan di-ambil olinnja sértam déngan boewah pinggang itoe.

16. Maka sakalian itoe héndaklah dibakar olih imam di-atas médzbah akan makanan korban api baegi soeatoe baoe jang haroem: ségala

tandoek medja bakar doepa jang daripada rêmpah-rêmpah haroem, dihadlêrat TOEHAN dalam chemah përhimpunan, kemoedian hêndaklah ditjoerakannya sêgala darah lêmboe moeda itoe pada kaki mêzbah korban bakaran, jang dihadapan pintoe chemah përhimpunan.

8. Maka sêgala lêmak jang pada lêmboe moeda korban karêna dosa itoe akan di-ambilynja daripadanya, ija-itoe lêmak jang mênodoengi isi péroet dan sêgala lêmak jang ada pada isi péroet itoe;

9. Danlagi kadoewa boewah pinggang sêrta dêngan lêmak jang ada padanya, jang pada lamboeng itoe, dan djala-djala jang mênodoeng ham-pêdas itoe akan di-ambilynja sêrta dêngan boewah pinggang itoe;

10. Sêpêrti ija-itoe di-ambil djoega daripada lêmboe korban sjoekoer, maka sakalian itoe akan dibakar olih imam di-atas mêzbah korban bakaran itoe.

11. Têtapi adapon koelit lêmboe moeda itoe dan sêgala dagingnja sêrta dêngan kapalanja dan bêtisnja dan isi péroetnja dan tabinja,

12. Sêgênâp lêmboe moeda itoe akan dibawa olihnja kaloe war daripada têngat tantara kapada soeatoe têngat jang soetji, katêngat orang mêmboewang haboe, maka hêndaklah dibakarnja habis akandia dêngan api di-atas kajoe, maka ditêngat orang mêmboewang haboe hêndaklah dibakar habis akandia.

13. Maka djikalau sêgênâp sidang bani Israil têtah bêrdosa sêbab sêsat, sahingga përkara itoe têtah doeng daripada mata sêgênâp sidang itoe, dan têtah diboewatnja barang sasoeatoe jang tabolih diboewatnja, dan dêngan dêmikian mari-ka-itoe têtah bêrsalah;

14. Maka dosa jang têtah diboewatnja itoe mênjadi ketahoean kapada marika-itoe, maka hêndaklah sêgênap sidang itoe mêmbersèmbahkan

nja, jang tiada bolih diboewatnja, sahingga bêrsalahlah ija,

23. Maka djikalau dosanja, jang têtah diboewatnja itoe, mênjadi ketahoean kapadanya, maka hêndaklah dibawanya sêikoer kembang djantan jang tiada bértjatjat akan përsèmbahan korbanja;

24. Dan hêndaklah disandarkannya tangannya kapada kapala kembang djantan itoe, laoe disèmbilehkannya pada têngat pênjêmbilehan korban bakaran dihadlêrat TOEHAN: ija-itoe lah korban karêna dosanja.

25. Maka olih imam akan di-ambil dêngan djarinja daripada darah korban karêna dosa itoe dan diboewoh-nja pada sêgala tandoek mêzbah korban bakaran, laoe ditjoerakannya sêgala darah itoe pada kaki mêzbah korban bakaran.

26. Maka sêgala lêmaknja hêndaklah dibakarinya di-atas mêzbah sêpêrti lêmak korban sjoekoer itoe; dêmikianlah imam itoe akan mêngadakan ghaflat bagijnja dan dosanja pon akan di-ampoeni padanya.

27. Maka djikalau barang saorang daripada sêgala anak boemi itoe têtah bêrdosa sêbab sêsat dan têtah bêrboewat barang sasoeatoe jang mêtawar sêgala firman TOEHAN, jang tiada bolih diboewatnja, sahingga ija bêrsalah;

28. Maka dosa jang têtah diboewatnja itoe mênjadi ketahoean kapadanya, maka hêndaklah dipërsèmbahkannya sêikoer kembang jang tiada bértjatjat, sêikoer kembang bêtina jang moeda, akan korban karêna dosa jang têtah diboewatnja.

29. Maka hêndaklah disandarkannya tangannya kapada kapala korban karêna dosa itoe, dan korban karêna dosa itoe lah akan disèmbileh orang lah pada têngat korban bakaran.

30. Laoe hêndaklah di-ambil olih imam dêngan djarinja daripada darah itoe dan diboewoh-nja itoe pada sêgala tandoek mêzbah korban bakaran, sêtlah itoe hêndaklah sêgala

darah itoe ditjoerakannya pada kaki mêzbah itoe.

31. Maka sêgala lêmaknja hêndaklah di-ambilynja daripadanya sêpêrti di-ambil akan lêmak korban sjoekoer pon, dan hêndaklah ija-itoe dibakar olih imam di-atas mêzbah akan soeatoe baoe jang haroem baegi TOEHAN; maka imam itoepon akan mêngadakan ghaflat bagijnja dan dosanja pon akan di-ampoeni padanya.

32. Maka djikalau dipërsèmbahkan-nja sêikoer anak domba akan korban karêna dosanja, maka hêndaklah dipërsèmbahkannya sêikoer bêtina jang tiada ada tjalatnja.

33. Maka hêndaklah disandarkannya tangannya pada kapala korban karêna dosa itoe dan disèmbilehkannya akan korban karêna dosa pada têngat pênjêmbilehan korban bakaran itoe.

34. Kemoedian hêndaklah di-ambil olih imam dêngan djarinja daripada darah korban karêna dosa itoe dan diboewoh-nja pada sêgala tandoek mêzbah korban bakaran: sêtlah itoe hêndaklah sêgala darah itoe ditjoerakannya pada kaki mêzbah.

35. Maka sêgala lêmak hêndaklah di-ambilynja daripadanya, sêpêrti di-ambil akan lêmak daripada anak domba korban sjoekoer itoe, laoe ija-itoe dibakar olih imam di-atas mêzbah, di-atas korban api baegi TOEHAN, maka imam itoepon akan mêngadakan ghaflat bagijnja dan dosa jang têtah diboewatnja akan di-ampoeni padanya.

F A S A L V.

BERMOELA, maka djikalau barang saorang soedah bêrdosa, didêngarinja boerji soempah apabila ija mêngadap mênjadi saksi akan përkara jang têtah dilhatnja ataw jang di ketaboerinja, maka tiada dibêrinja tahoe sahingga ditangoengnja kasa-lahannya;

2. Ataw djikalau barang saorang soedah kéné barang jang nédjis, bajik bangkei binatang lijar jang nédjis, bajik bangkei binatang djanak jang nédjis, bajik bangkei binatang méla ta jang nédjis, dan tiada dikétaboetinja akan dirinjja nédjis, maka démikianlah ija telah bersalah:
3. Ataw djikalau ija telah mendingmah saorang jang nédjis, jang ada barang nédjisnja, jang dapat mendingkan orang lajin pon, maka ija-itoe térlindoeng daripadanja, tétpati kemoedian mendingdi kétéhacan kapadanja akan dirinjja telah bersalah;
4. Ataw djikalau barang saorang soedah bersoempah dan telah ija mēmoeka moeloetinja dengan goepoh-goeppoh, bajik akan berboewat sa-soeatoe jang djahat, bajik akan berboewat sasoeatoe jang bajik, dalam doewa-doewa perkara itoe, djikalau orang soedah bersoempah dengan tiada téringat lagi akandia, maka ija-itoe térlindoeng daripadanja, kemoedian dikétéhacoeinja akan dirinjja bersalah;
5. Maka djikalau barang saorang telah bersalah dengan péri jang démikian itoe, héndaklah ija mengakoe dosa jang telah diboewatinja.
6. Maka karéna dosa jang telah diboewatnja itoe héndaklah dipérsémbahkannya kapada TOEHAN saeikoer bé-tina daripada binatang kéjil, ija-itoe saeikoer anak domba ataw saeikoer kambing akan korban karéna salah; karéna dosa jang telah diboewatnja; maka démikianlah di-adakan olih imam ghafirat bageinja karéna dosanja.
7. Tétpati djikalau tangannja tiada sampei koewat akan mēmbélandjahan saeikoer binatang kéjil, maka héndaklah dipérsémbahkannya kapada TOEHAN doewa eikoer boeroeng tékoer ataw métkoer ataw métkoer kéjil, maka héndaklah dipérsémbahkannya kapada TOEHAN doewa eikoer anak métkoer pati akan korban karéna salah, karéna dosa jang telah diboewatnja, ija-itoe saeikoer akan korban karéna dosa dan saeikoer akan korban barang jang patoet akan perkara jang soetji ba-
8. Maka héndaklah dibawanja akan dia kapada imam, jang akan mēngkorbankan déhoeloe jang telah ditētoekan bagei korban karéna dosa, dan dipoelaskannja kapalanja dékat dengan lehernja, tétpati djangan ditjereikannja daripadanja.
9. Maka daripada darah korban karéna dosa ini héndaklah dipéretjikkannja kapada dinding médzbah, dan darah jang tinggal itoe héndaklah dipérah pada kaki médzbah; ija-inilah korban karéna dosa adanja.
10. Maka daripada jang lajin itoe héndaklah dipérbowatnja korban sa-perti patoet, maka démikianlah di-adakan olih imam ghafirat bageinja, dan dosa jang telah diboewatnja itoe akan di-ampoeni padanja.
11. Maka djikalau tangannja tiada sampei koewat akan mēmbélandjakan doewa eikoer boeroeng tékoer ataw doewa eikoer anak métkoer, maka héndaklah dipérsémbahkan olih orang jang telah berboewat dosa itoe akan sērperpoeloehan daripada saefa tépoeng haloes akan pérsémbahan karéna dosanja, maka djanganlah ija-itoe disiraminnja dengan minjak ataw diboeboelnja kéménjan, sébah pérsémbahan karéna dosa adanja.
12. Maka héndaklah dibawanja itoe kapada imam, laloe di-ambil imam daripadanja sabérapa banjak dapat digénggam akan béhagian pérsémbahan, dan dibakarnja di-atas médzbah, di-atas korban api bagei TOEHAN: ija-itoelah pérsémbahan karéna dosa adanja.
13. Maka démikianlah di-adakan imam ghafirat bageinja atas dosa, jang telah diboewatnja atas péri jang térséboet itoe dan dosa itoepon akan di-ampoeni padanja, maka jang lébih itoelah béhagian imam sa-perti daripada pérsémbahan makanan pon.
14. ARKIAN, maka béfirmanlah TOEHAN kapada Moesa firmannja:
15. Djikalau barang saorang telah mēnggoerangkan daripada barang jang patoet akan perkara jang soetji ba-

- gei TOEHAN dan telah ija berdosas sébab sésat, maka héndaklah dipérsémbahkannya kapada TOEHAN saeikoer domba djantan jang tiada bertjatjat daripada kambing-dombanja akan korban karéna salahnja, sabanjak sjikal perak jang satoedjoe démikian nilejjanmoes, dan jang sama bératnja dengan sjikal tempat soetji itoe, akan pérsémbahan karéna salahnja.
16. Maka barang jang dikoeerangkannja dengan dosanja daripada perkara jang soetji itoe héndaklah dipoeloangkannja dan dipérsémbahkan bawanja itoe kapada imam, maka olih imam itoepon akan di-adakan ghafirat bageinja dengan domba djantan itoe dikorbankan karéna dosanja, laloe ija-itoe akan di-ampoeni padanja.
17. Maka djikalau barang saorang telah berdosas dan telah berboewat sasoeatoe mélawan firman TOEHAN, jang tiada hollih diboewatnja, djikalau tiada dikétéhacoeinja sakalipun akan dirinjja bersalah dan ada ménang-goeng kasalahannja,
18. Maka héndaklah dibawanja kapada imam akan saeikoer domba djantan jang tiada bertjatjat daripada ségala kambing-dombanja satoedjoe dengan nilejjanmoes akan korban karéna salahnja, maka olih imam itoe akan di-adakan ghafirat atas kasésatannja, jang telah ija sésat, sébah tiada dikétéhacoeinja, laloe ija-itoe akan di-ampoeni padanja.
19. Maka démikianlah péri korban karena salah barang saorang, jang telah bersalah kapada TOEHAN.
20. Maka héndaklah dipérsémbahkan TOEHAN saeikoer domba djantan jang tiada bertjatjat, daripada kambing dombanja, akan korban karéna salahnja, satoedjoe démikian nilejjanmoes, dan dibawanja itoe kapada imam akan dikorbankan karéna salahnja.
21. Maka olih imam akan di-adakan ghafirat atasnja dihadlérat TOEHAN, dan ija-itoe akan di-ampoeni padanja; barang apa pon bajik daripada ségala perkara jang diboewatnja akan mēndjadikan dirinjja bersalah démikian.
22. Maka béfirmanlah TOEHAN kapada Moesa, firmannja:
23. Katakannlah kapada Haroen dan kapada anak-anaknja démikian: Ini-
- pada samanja manoesia akan barang pétaroh, ataw barang jang diserahkan kapada tangannja, ataw barang rampasan, ataw akan barang jang di-ambilnja dengan gagah daripada samanja manoesia;
24. Ataw telah didapatnja barang jang hilang, laloe ija bersangkal séra dengan bersoempah doesta, ataw barang dosa pon bajik jang périnjja démikian, jang diboeawat orang itoe:
25. Bahoea sasoeangoeuhja djikalau ija telah berdosas bagitoe séra héndak méngtahoeskan dia dengan soeatoe korban karéna salahnja, maka takan djangan dipoeloangkannja barang jang telah ditjoerinja ataw barang jang telah dirampasnja dengan gagah, ataw pétaroh jang telah dipélih-amanatkan kapadanja akan dipélih-rakan ataw barang terhilang jang telah didapatnja,
26. Ataw barang apa pon bajik, jang telah ija bersoempah akan halnja dengan doesta, maka héndaklah dirinjja sapénoeh-pénoeh bargannja akan gantinja dan dipérsémbahkan-nya lagi dengan sa-périlmanja, maka héndaklah dipoeloangkannja itoe kapada orang jang émpoenja, ija-itoe pada hari dipérsémbahkannya korban karéna salahnja.
27. Maka héndaklah dipérsémbahkannya kapada TOEHAN saeikoer domba djantan jang tiada bertjatjat, daripada kambing dombanja, akan korban karéna salahnja, satoedjoe démikian nilejjanmoes, dan dibawanja itoe kapada imam akan dikorbankan karéna salahnja.
28. Maka olih imam akan di-adakan ghafirat atasnja dihadlérat TOEHAN, dan ija-itoe akan di-ampoeni padanja; barang apa pon bajik daripada ségala perkara jang diboewatnja akan mēndjadikan dirinjja bersalah démikian.
29. Maka béfirmanlah TOEHAN kapada Moesa, firmannja:
30. Katakannlah kapada Haroen dan kapada anak-anaknja démikian: Ini-

F A S A L VI.

- ARKIAN, maka béfirmanlah TOEHAN kapada Moesa, firmannja:
1. Djikalau barang saorang soedah berboewat dosa dan telah mélawan TOEHAN dengan mēlangkahkan péril-tahnja, sébah bersangkallah ija ka-

lah sjart korban bakaran, maka hendaklah korban bakaran itoe tinggal di-atas médzbah akan dibakar malam-malaman sampai kapagi hari, dan api di-atas médzbah itoepon hendaklah dipelihara.

10. Maka imam itoe akan berpa-keikan badjoe kajin rami dan seroewal kajin rami, laloe méngangkat ségala haboe korban bakaran, ija-itoe satélah soedah dimakan habis olih api di-atas médzbah akandia, dan hendaklah ditarohuja akan haboe itoe pada sisi médzbah.

11. Kémoedian hendaklah ditanggalkannya pakeijannya dan bérpakeikan pakeijan jang fajin, laloe haboe itoepon dibawanya kaboewar tempat tantara kapada soeatoe tempat jang soetji.

12. Maka demikianlah api di-atas médzbah itoe dipelihara kan sataloe, soepaja djangan ija-itoe padam; maka pada sabilang pagi imam itoe akan membakar kajoe di-atasnya dan méletakkan korban bakaran di-atas kajoe itoe dan membakar ségala lé-mak korban bakaran di-atasnya.

13. Maka di-atas médzbah itoe hendaklah dipelihara kan sataloe soeatoe api jang kékal, djanganlah ija-itoe dipadam.

14. Maka inilah sjart persembahan makanan: Ija-itoe akan dipersembahkan olih anak-anak Haroen dihadap rat TOEHAN, dihadapan médzbah.

15. Maka daripadanya akan di-ambilnja, ija-itoe daripada tépoeng persembahan makanan dan daripada minjaka sabbérapa banjak dapat di-anggammja, danlaga ségala kéménjan jang di-atas persembahan makanan itoe, maka sakalian itoe hendaklah dibakarnja di-atas médzbah akan soeatoe baowé jang haroem, akan soeatoe béhagian persembahan kapada TOEHAN.

16. Maka lébihnja itoe akan dimakan olih Haroen dan olih anak-anaknja, ija-itoe dimakan fatir pada tempat jang soetji, pada halaman chemah bérfirmanlah TOEHAN kapada Moesa, firmannja:

23. Ségala persembahan makanan imam itoe akan dibakar habis sama sakali; djanganlah ija-itoe dimakan.

24. Danlaga bérfirmanlah TOEHAN kapada Moesa, firmannja:

25. Katakanlah kapada Haroen dan kapada anak-anaknja demikian: Inilah sjart korban karéna dosa itoe: pada tempat pénjembilehan korban bakaran itoe hendaklah korban karéna dosa pon disembilehkan, dilélat TOEHAN, ija-itoeelah kasoetjian ségala kasoetjian adanja.

26. Maka imam, jang mémpersémbahkan korban karéna dosa itoe akan mémakan dia, maka korban itoe akan dimakan pada tempat jang soetji pada halaman chemah pérhimponan.

27. Barang-stapa jang méndjamah dagingnja itoe hendaklah soetji adanja dan barang-siapa jang térpérijik tjik dengan darahnja, pakeijan jang tépérijik itoe hendaklah dibasoeh pada tempat jang soetji.

28. Maka périoeok békas daging itoe diréboes hendaklah dipéjahkan; tetapi djikalau ija-itoe diréboes dalam périoeok témbaga, maka hendaklah itoe digosok dan ditjélecep dalam ajar.

29. Maka ségala orang laki-laki diantara ségala imam itoe akan mémakan korban itoe: ija-itoeelah kasoetjian ségala kasoetjian.

30. Tetapi adapon ségala korban karéna dosa, jang darahnja dibawa masoek kadalam chemah pérhimponan akan méngadakan ghafirah itoe, ija-itoe tiada holi dimakan pada tempat jang soetji, mélainkan ija-itoe hendaklah dibakar habis dengan api.

F A S A L VII.

MAKA inilah sjart korban karéna salah, ija-itoeelah kasoetjian ségala kasoetjian adanja.

2. Pada tempat pénjembilehan korban bakaran itoe hendaklah disém-bilehkannya korban karéna salah pon dan darahnja hendaklah dipérijikkan bérkoeliling kapada médzbah.

3. Maka daripadanya hendaklah dipersembahkan ségala lémaknja dan eikoernja dan lémak jang ménoe-doeng isi péroetnja;

4. Dan kadoewa boewah pinggang-nja dan lémak jang ada padanja, jang ada pada lambong itoe dan djala-djala jang di-atas hampédas hendaklah di-ambilnja sértia dengan boewah pinggang itoe.

5. Maka sakalian itoeelah akan dibakar olih imam di-atas médzbah akan korban jang dimakan api bagéi TOEHAN, ija-itoeelah korban karéna salah.

6. Ségala orang laki-laki diantara ségala imam holi mémakan dia; maka pada tempat jang soetji hendaklah ija-itoe dimakan, bahoe inilah kasoetjian ségala kasoetjian adanja.

7. Sapérti korban karéna dosa itoe demikian pon hendaklah korban karéna salah itoe; dengan sama sjartnja bagéi kadoewanja; maka ija-itoe méndjadi béhagian imam, jang télah méngadakan ghafirah olinja.

8. Maka imam, jang mémpersémbahkan korban bakaran barang orang, ija-itoe akan mémpoenjai koolit korban bakaran, jang télah dipersémbahkannya.

9. Maka ségala persembahan makanan, jang dibakar dalam dapoer ataw dipariggang ataw diréndang dalam koewali itoepon méndjadi béhagian imam, jang mémpersémbahkannya.

10. Demikian pon ségala persembahan makanan jang di-adon dengan minjak ataw jang kéring itoe méndjadi béhagian ségala anak-anak Haroen jang laki-laki, masing-masing sama banjaknja.

11. Maka inilah sjart persembahan kan oranglah kapada TOEHAN: sjoekoer, jang patoet dipersembahan sémbahkan dia bagéi persembahan poedji-poedjian, maka hendaklah sértia dengan persembahan poedji-poedjian itoe dipersembahkannya béberapa apam fatir jang disadikan dengan minjak, ataw adonan fatir jang disadiki dengan minjak, maka apam

jang disediakan dengan minjak itoe hendaklah daripada tēpoeang haloes jang dirēndang.

13. Maka sērta dēngan aram itoe hendaklah dipersēmbahkan orang lagi roti bēchamir bērsama-sama dēngan persēmbahan sjoekoer poedjipoedjian.

14. Maka sakēring daripadanya, ija-itoe daripada sēgēnap persēmbahan itoe hendaklah dipersēmbahkan-nya kepada toehan akan persēmbahan tangan; maka ija-itoe lah mēndjadi bēhagian imam, jang telah mēmerējikkān darah korban sjoekoer itoe.

15. Maka daging korban sjoekoer poedjipoedjianja itoe hendaklah dimakan pada hari, apabila ija-itoe dipersēmbahkan bagēi korban, dan soeatoepon sisanja djangan tinggal sampei pagi.

16. Tētapi djikalau korban persēmbahannya soeatoe korban nadzar ataw soeatoe korban ichtiur, maka hendaklah ija-itoe dimakan pada hari apabila ija-itoe dipersēmbahkan dan sisanja pon bolih dimakan pada kaēsoran harija.

17. Tētapi djikalau ada barang sisa daging korban itoe pada hari jang katiga, maka tekan djangan ija-itoe dibakar habis dēngan api.

18. Maka djikalau kiranja dimakan daripada daging korban sjoekoer itoe pada hari jang katiga, maka orang jang telah mēpersēmbahkanja itoe tiada dipērkenankan dan tiada poela faidahja bageinja, ija-itoe lah barang kadjēmōan, dan orang jang telah mē-makan dia itoe akan mēnangoeng kasalahannya.

19. Danlagi daging jang telah tēr-kēna barang soeatoe jang haram itoe-pon tiada bolih dimakan, mēlainkan patoetlah ija-itoe dibakar habis dēngan api, tētapi adapon daging jang lajm itoe, barang-siapa jang soetji itoe bolih mē-makan dia.

20. Tētapi barang-siapa jang makan daripada daging korban sjoekoer

koer, jang toehan poeja, sēdang lagi nēdjis adanja, maka orang itoe akan ditoempas dari antara bangsanja.

21. Dēmikian pon barang-siapa jang telah mēndjamah barang sasoeatoe jang haram daripada nēdjis manoesia ataw binatang bēsar jang haram, ataw binatang mēlata jang haram, laloe ija makan daripada daging korban sjoekoer, jang toehan poeja, maka orang itoe akan ditoempas dari antara bangsanja.

22. Danlagi bēfirmanlah toehan kapada Moesa, firmanja:

23. Katakanlah kapada bani Israil ini: Djanganlah kamoe mē-makan mak lēmbōe ataw domba ataw kambing.

24. Maka lēmak bangkei binatang ataw lēmak binatang jang tērkojak-kojak itoe bolih djoega dipakei akan sēgala pēkērdjaan, tētapi sakali-kali djangan kamoe mē-makan dia.

25. Karēna barang-siapa jang mē-makan lēmak barang binatang, jang daripadanya dipersēmbahkan soeatoe korban api kapada toehan, maka orang jang mē-makan itoe akan ditoempas dari antara bangsanja.

26. Dēmikian pon djanganlah kamoe mē-makan darah dalam sēgala tēmpat kadoeoeakkanmoe, bajik darah boeroeng-boeroeng, bajik darah binatang jang bērkaki ēmpat.

27. Barang-siapa jang mē-makan darah itoe akan ditoempas kēlak dari antara bangsanja.

28. Danlagi bēfirmanlah toehan kapada Moesa, firmanja:

29. Katakanlah kapada bani Israil ini: Barang-siapa jang mēpersēmbahkan korban sjoekoer kapada toehan, hendaklah dipersēmbahkanja sēndiri persēmbahan korban sjoekoer itoe kapada toehan.

30. Dēngan tangannya sēndiri hendaklah dibawanja daripadanya barang dajlah ditēntoekan akan korban api jang ditēntoekan dia.

31. Tētapi barang-siapa jang makan daripada daging korban sjoekoer

F A S A L VIII.

ARKIAN, maka bēfirmanlah toehan kapada Moesa, firmanja:

2. Ambillah olihmoec akan Haroen dan akan anak-anaknja laki-laki pon sērtaanja dan akan pakefianja dan minjak siraman itoe dan akan lēmbōe moeda korban karēna dosa dan kadoewa domba djantān dan rantang dēngan aram fatir itoe.

3. Dan kērahkanlah sēgēnap sidang itoe bērhimpōn dihadapan pintoe chemah pērhimpōnan.

4. Maka dibowatlah Moesa sapērti firman toehan kapadanya, laloe sidang itoe dikoeppoelkan dihadapan pintoe chemah pērhimpōnan.

5. Maka kata Moesa kapada sidang itoe: Adapon pēkara jang djadi ini, ija-itoe lah jang disoeroeh toehan bērbowat.

6. Maka disoeroeh Moesa akan Haroen dan akan anak-anaknja pon datang hampir, laloe dibasoehkanja lah marika-itoe dēngan ajar.

7. Maka dikēnakannjalah padanja hadjoe dalam itoe dan di-ikatkannya pinggangnja dēngan pēngikat pinggang, dan dikēnakannya padanja hadjoe salimoet dan di-ikatkannya Efod di-atasnja, disandangkannya dēngan sandang Efod pērbowat kapandean sērta di-ikatkannya dēngan itoe.

8. Dan diboeboehnja pērhiasan dada itoe di-atasnja dan di-ikatkannya Oerim dan Toemim pada pērhiasan dada itoe.

9. Maka dikēnakannjalah koelah itoe pada kapalanja dan di-ikatkannya pada koelah itoe djamang daripada emas, ija-itoe makota kasoetjan, sapērti firman toehan jang kapada Moesa.

10. Maka di-ambil Moesa akan minjak bae-baeān itoe, laloe disiramkannya kapada chemah sēmbahjang dan kapada sēgala sasoeatoe jang didalamnja, dan disoetjikannjalah akandia.

soepaja ija-itoe ditimbang-timbang bagei korban timangan dihadlērāt toehan.

31. Maka imam itoe akan mēmbakar lēmaknja di-atas mēdzbah, tēlapi dadanja mēndjadi bēhagian Haroen dan anak-anaknja.

32. Dēmikian pon hendaklah kamoe mēmbēri kapada imam akan bahoe-nya kanan bagei korban tatangan daripada sēgala korban sjoekoermoe.

33. Barang-siapa daripada sēgala anak-anak laki-laki Haroen, jang mē-persēmbahkan darah korban sjoekoer dan lēmaknja, maka bahoe kanan itoe lah mēndjadi bēhagianja.

34. Karēna dada korban timangan dan bahoe korban tatangan itoe tēlah koe-ambil bagēi dirikoe daripada sēgala korban sjoekoer bani Israil dan tēlah koekaroentakan dia kapada Haroen jang imam dan kapada anak-anaknja, ija-itoe lah sjarf jang kēlak daripada sēgala bani Israil.

35. Maka ija inlah bēhagian jang soetji bagēi Haroen dan bēhagian jang soetji bagēi anak-anaknja laki-laki daripada sēgala korban api toehan, ija-itoe moelal daripada hari jang disoeroehnja marika-itoe datang hampir akan mēngērdjakan imam bagei toehan.

36. Maka dēmikianlah firman toehan pada hari, jang disiramnja marika-itoe dēngan minjak, bahoe ija-itoe dibērikan olih bani Israil kapada marika-itoe, dan inlah soeatoe sjarf jang kēlak toeroen-tēmoeroen.

37. Maka inlah hoekoem korban bakaran, dan persēmbahan makanan dan korban karēna dosa dan korban karēna salah dan korban lantikan dan korban sjoekoer,

38. Jang dipēsān toehan kapada Moesa di-atas boekit Torsina, pada hari jang disoeroehnja bani Israil mēpersēmbahkan persēmbahan korbanja kapada toehan dalam padang bēlantara Sina.

11. Maka daripada minjak itoe di-
péretjikkannya toedjoeh kali kapada
médzbah, dan disiramnja médzbah
dan segala pérkakasnja dan kolam
serta dengan kakinja akan ménjoe-
tjukan dia.
12. Maka ditjoerahkanjalah minjak
baoe-baoean itoe di-atas kapala Ha-
roen dan disiramnja dia akan mé-
njoetjukan dia.
15. Maka diseroeh Moesa akan
anak-anak Haroen datang hampir, la-
loe dikénakannya badjoeh dalam ka-
pada marika-itoe dan di-ikatkannya
pinggang marika-itoe dengan pé-
ngkat pinggang dan dikénakan-
jalah koelah kapada marika-itoe,
saperti firman TOEHAN jang kapada
Moesa.
14. Laloe diseroehnja lémboe moe-
da akan korban karéna dosa itoe da-
tang hampir, maka Haroen dan anak-
anaknja ménjandarkan tangannja pa-
pa kapala lémboe moeda akan korban
karéna dosa itoe.
15. Maka disémbilehkannya, laloe di-
ambil Moesa akan darah itoe disa-
pokkannya dengan djarinja kapada
segala tandoek médzbah berkoeiling,
demikianlah disoetjikkannya médzbah
itoe; maka, segala darah itoe ditjoe-
rahkanjalah pada kaki médzbah,
demikianlah disoetjikkannya akandia,
soepaja di-adakan ghalirat atasnja.
16. Satélah itoe maka di-ambinja
akan segala lémak jang pada isi pé-
roetnja dan djala-djala jang pada
hampédas dan kadoewa boewah ping-
gang serta dengan lémaknja, laloe
dibakar Moesa akandia di-atas médz-
bah.
17. Tétapi lémboe moeda itoe séta
dengan koelitnja dan segala dagung-
nja dan témboloknja dibakarnja ha-
bis dengan api diloevar tempat tan-
tara itoe, saperti firman TOEHAN jang
kapada Moesa.
18. Laloe diseroehnja domba djan-
tan akan korban bakaran itoe da-
tang hampir, maka Haroen dan
anak-anaknja ménjandarkan tangann-
- nja kapada kapala domba djantan
itoe.
19. Maka disémbilehkannya akandia,
laloe darahnja dipéretjikkannya Moesa
kapada médzbah berkoeiling.
20. Maka dibébagikanjalah domba
djantan itoe berpénggal-pénggal, la-
loe dibakar Moesa akan kapalanja
dan segala pénggalnja dan segala lé-
maknja.
21. Maka isi péroetnja dan bétsinja
dibasoehkannya dengan ajar; démi-
kianlah dibakar Moesa akan ségenap
domba djantan itoe di-atas médzbah;
maka ija-itoeelah soeatoe korban ba-
karan akan baeoe jang haroem, soe-
toe korban api bagei TOEHAN, sa-
perti firman TOEHAN jang kapada
Moesa.
22. Kemoedian daripada itoe disoe-
roehnja domba djantan jang kadoe-
wa itoe datang hampir, ija-itoe dom-
ba djantan akan korban lantikan,
maka Haroen dan anak-anaknja mé-
njandarkanlah tangannja kapada ka-
pala domba djantan itoe.
25. Maka disémbilehkannya akan-
dia, laloe di-ambil Moesa akan da-
rahnja, diboehoehnja pada tjoeping
télंगा Haroen jang kanan dan pada
iboe tangannja kanan dan pada iboe
kakinja kanan.
24. Danlagi diseroehnja anak-anak
laki-laki Haroen datang hampir, la-
loe diboehoeh Moesa daripada darah
itoe pada tjoeping télinga marika-
itoe jang kanan dan pada iboe ta-
ngannja kanan dan pada iboe ka-
kinja kanan, dan darah jang lébih
itoe dipéretjikkannya Moesa kapada médz-
bah berkoeiling.
25. Maka di-ambinja akan lémak-
nja dan eikoernja dan segala lémak
jang pada isi péroetnja dan djala-
djala jang pada hampédasnja dan
kadoewa boewah pinggang serta de-
ngan lémaknja dan bahoenja kanan;
26. Maka dari dalam rantang apam
fatir jang dihadlérat TOEHAN di-am-
binja apam fatir saképing dan pa-
nganan roti jang disadiaakan dengan

réna lantikan kamoe itoe héndaklah
toedjoeh hari lamanja.

34. Maka saperti jang télah diboe-
wat pada hari ini, démikian pon di-
soeroeh TOEHAN berbaweat akan di-
adakan ghalirat atas kamoe.

35. Maka héndaklah kamoe tinggal
di hadapan pintoe chemah pérhimp-
onan sijnang malam toedjoeh hari la-
manja dan héndaklah kamoe méla-
koekan péngawalan TOEHAN, soepaja
djangan kamoe mati diboenoech, ka-
réna démikianlah firman jang kapa-
dakoe.

36. Maka dipérboewatlah olih Ha-
roen dan anak-anaknja akan segala
pérkara jang dipésan TOEHAN dengan
béfirman kapada Moesa.

F A S A L IX.

HATA, maka pada hari jang ka-
doelapan dipanggil Moesa akan Ha-
roen dan anak-anaknja laki-laki dan
segala toewa-toewa Isjrail bérhim-
pon.

2. Maka katanja kapada Haroen:
Ambilkanlah akan dirimoe saeikoer
anak lémboe, ija-itoe saeikoer lé-
boe moeda akan korban karéna dosa
dan saeikoer domba djantan akan
korban bakaran, jang tiada tjaatjat-
nja, dan bawakanlah dia kahadlérat
TOEHAN.

3. Laloe katakanlah kapada segala
bani Isjrail ini: Abillah olih kamoe
saeikoer kambing djantan akan kor-
ban karéna dosa, dan saeikoer anak
lémboe dan saeikoer anak domba,
jang satahoen oemoernja dan tiada
bértjaatjat kadoewanja akan korban
bakaran.

4. Danlagi saeikoer lémboe djantan
dan saeikoer domba djantan akan
korban sjoekoer akan dikorbankan
di hadlérat TOEHAN dan persémbahan
makanan jang disadiaakan dengan mi-
njak, karéna pada hari inilah toe-
HAN akan kalihatan kapadamoe.

5. Maka dibawalah olih marika-itoe

minjak dan sgoempal adonan, laloe
dilétakkannya di-atas segala lémak
itoe dan di-atas bahoé jang kanan.

27. Maka sakaliannja itoe dilétak-
kanja di-atas tangan Haroen dan
di-atas tangan anak-anaknja, laloe
ditimang-timangkannya akan persé-
mbahan timangan di hadlérat TOEHAN.

28. Satélah itoe maka di-ambil poe-
la olih Moesa akan samoeanja itoe
daripada tangannja, dibakarnja di-
atas médzbah, di-atas korban baka-
ran itoe, maka ija-itoeelah korban
lantikan akan baeoe jang haroem,
ija-itoe korban api bagei TOEHAN.

29. Maka di-ambil Moesa akan dada
itoe ditimang-timangkannya akan kor-
ban timangan di hadlérat TOEHAN, ma-
ka adalah ija-itoe béhagian Moesa da-
ripada domba djantan korban lanti-
kan, saperti firman TOEHAN jang ka-
pada Moesa.

30. Danlagi di-ambil Moesa daripa-
da minjak baeoe-baoean dan daripada
darah jang di-atas médzbah, dipé-
retjikkannya kapada Haroen dan ka-
pada pakejannja dan kapada anak-
anaknja dan kapada pakejian anak-
anaknja pon sértanja; démikianlah
disoetjikkannya Haroen dan pakejian-
nja dan anak-anaknja dan pakejian
anak-anaknja pon sértanja.

51. Maka kata Moesa kapada Ha-
roen dan kapada anak-anaknja: Ré-
boeslah daging ini dihadapan pintoe
chemah pérhimpunan, laloe makan-
lah dia disana séta dengan roti jang
dalam rantang persémbahan lanti-
kan, saperti firman jang kapadakoe,
boetjinja: Bahoea ija-itoe héndaklah
dimakan olih Haroen dan olih anak-
anaknja laki-laki.

52. Tétapi barang jang tinggal da-
ripada daging dan daripada roti itoe
héndaklah kaubakar habis dengan
api.

55. Maka tiada bohli kamoe oen-
doer daripada pintoe chemah pérhin-
ponan itoe toedjoeh hari lamanja,
sampei kapada hari apabila génap-
lah segala hari lantikan kamoe, ka-

akan sakalian, jang diseroeh Moe-
sa sampei dihadapan pintoe chemah
péhimpunan, maka sagénap sidang
itoe datanglah hampir, laloe bérdiri
dihadlérat TOEHAN.

6. Maka kata Moesa: Démikianlah
firman TOEHAN; pérboewatlah olihmoeh
akandia, maka kamoeliaan TOEHAN
akan kalihatan kapadamoe kélag.

7. Maka kata Moesa kapada Ha-
roen: Datanglah hampir éngkau ka-
pada médzbah dan sadiakanlah kor-
banmoeh karéna dosa dan korbanmoeh
bakaran dan adakanlah ghafrat ka-
réna dirimoe dan karéna orang ba-
njak itoe, laloe sadiakanlah korban
orang banjak itoe dan adakanlah
ghafrat karéna marika-itoe, saperti
firman TOEHAN.

8. Maka Haroen pon datanglah ham-
pir kapada médzbah, laloe disémbi-
lehkannya lémboe moeda akan kor-
ban karéna dosa dirinja sendiri.

9. Maka olih anak-anak Haroen di-
bawa akan darah itoe kapadanya,
laloe ditjeloepkannya djarinja dalam
darah itoe, disapoekannya kapada
tandoek médzbah dan darah jang
tinggal itoe ditjoerahkanja kapada
kaki médzbah.

10. Tétapi ségala lémaknja dan ka-
doewa boewah pinggang dan djala-
djala jang pada hampédas korban
karéna dosa itoe dibakarja di-atas
médzbah, saperti firman TOEHAN jang
kapada Moesa.

11. Tétapi dégingnja dan koelitnja
pon dibakarja habis déngan api di-
loewar tempat tantara itoe.

12. Satélah itoe maka disémbileh-
kannya korban bakaran itoe, maka
darahnja dibawa olih anak-anak Ha-
roen kapadanya, laloe dipéréjikkannya
berkoeliling kapada médzbah.

13. Démikian pon dibawa olih ma-
rika-itoe kapadanya akan korban ba-
karan itoe berpénggal-pénggal sérita
déngan kapalnya, laloe dibakarja
sakalian itoe di-atas médzbah.

14. Maka ditjoetjikkannya isi péroet
dan bétisnja, laloe dibakarja akan-

dia di-atas korban bakaran di-atas
médzbah itoe.

15. Satélah itoe maka dipérsémbah-
kannya akan korban orang banjak,
di-ambilnja kembang djantant itoe akan
korban karéna dosa orang banjak,
laloe disémbilehkannya dan disadia-
kannya akan korban karéna dosa
saperti jang pertama itoe.

16. Maka dipérsémbahkannya akan
korban bakaran dan disadiakannya
itoe satoedjoe déngan sjartnja.

17. Danlagi dipérsémbahkannya akan
pérsémbahan makanan, di-ambilnja
daripadanya pénoeh ségengam, laloe
dibakarja di-atas médzbah, lajin
daripada pérsémbahan bakaran pada
pagi hari itoe.

18. Satélah itoe maka disémbileh-
kannya lémboe djantan dan domba
djantan itoe akan korban sjoekoer
karéna orang banjak; maka anak-
anak Haroen pon mémbawa darah
itoe kapadanya, laloe dipéréjikkannya
njalah berkoeliling kapada médzbah.

19. Maka adapon lémak lémboe djant-
tan dan domba djantan itoe, dan
eikoernja dan lémak isi péroetnja
dan boewah pinggangnja dan djala-
djala jang pada hampédas itoe.

20. Ségala lémak itoe diléttakkan-
nja di-atas dada korban itoe, laloe
dibakarja ségala lémak itoe di-atas
médzbah.

21. Tétapi dada dan bahoe jang
kanan itoe ditimbang-timbang olih Ha-
roen akan korban timangan dihadlér-
rat TOEHAN, satoedjoe déngan périn-
tah Moesa.

22. Laloe di-angkat Haroen akan
tangannya ka-atas orang banjak itoe
sérita diberkatinja akan marika-itoe;
satélah soedah dipérsémbahkannya
korban karéna dosa dan korban ba-
karan dan korban sjoekoer itoe, ma-
ka toeroenlah ija.

23. Maka Moesa dan Haroen pon
masoeklah kadalam chemah péhimp-
ponan, laloe kaloewarlah ija poela
dan diberkatinja akan orang banjak
itoe; maka kamoeliaan TOEHAN pon

kalihatanlah kapada orang banjak
itoe.

24. Maka dari hadlérat TOEHAN ka-
loewarlah soeatoe api jang mémakan
habis akan ségala korban bakaran
dan lémak jang di-atas médzbah itoe.
Maka sérita dlihat olih orang ba-
njak sakalian akan hal jang démiki-
an, maka bérsoerak-soeraklah mari-
ka-itoe dan soedjoedlah marika-itoe
déngan moekanja sampei kaboemi.

F A S A L X.

SABERMOELA, maka olih Nadab dan
Abihoe, anak-anak Haroen itoe, di-
ambil masing-masing akan pédoepa-
annya, diboeboehnja api kadalamnja
dan diléttakkanja doepa di-atas api
itoe, maka dalam itoe dibawanja
akan api jang tiada patoet kahadlér-
rat TOEHAN, ija-itoe jang tiada di-
périntahkan démikian.

2. Maka kaloewarlah soeatoe api
dari hadlérat TOEHAN, jang méngha-
ngoeskan marika-itoe, sahingga ma-
tilah marika-itoe dihadlérat TOEHAN.

3. Maka kata Moesa kapada Ha-
roen: Inilah dia jang télah dikata-
kan TOEHAN, firmanja: Bahoe Akoe
héndak dipérmoelikan olih orang
jang ménghampiri Akoe, soepaja A-
koe dihormati dihadapan orang ba-
njak sakalian itoe. Maka Haroen pon
bérdjajalah dirinja!

4. Maka dipanggil Moesa akan Mi-
saël dan Elzafan, anak-anak Oeziel,
mama Haroen, laloe katanja ka-
pada marika-itoe: Marilah kamoe,
bawalah akan saeodaramoe dari ha-
dapan tempat soetji ini sampei ka-
loewar tempat tantara.

5. Maka datanglah marika-itoe ham-
pir, laloe dibawanja akandia sérita
déngan pakejannja sampei kaloewar
tempat tantara saperti périntah Moesa.
6. Maka kata Moesa kapada Haroen
dan kapada Eliäzar dan Ifamar, anak-
anak Haroen: Djangantlah kamoe mé-

ngoreikan ramboetmoe ataw mé-
ngojak-ngojakan pakejannmoe, soepa-
ja djangan kamoe pon mati diboenoh
dan médatangkan moerka bésar atas
sagénap sidang ini; mélaunkan séga-
la saeodaramoe, ija-itoe sagénap isi
roemah Israil, bolih ménangisi api
ini, jang télah dinjalakan TOEHAN.

7. Danlagi djangan kamoe kaloewar
daripada pintoe chemah péhimp-
nan, soepaja djangan kamoe pon mati
diboenoh; karéna minjak baoe-ba-
oe-an TOEHAN adalah padamoe. Maka
marika-itoepon bérboewatlah saperti
pésan Moesa.

8. Maka béfirmanlah TOEHAN kapada
Haroen, firmanja:

9. Bajik ajar anggoer, bajik mi-
noeman jang kéras, djanganlah di-
minoem olihmoeh ataw olih anak-anak-
moe pon sértamoe, apabila kamoe
masoek kadalam chemah péhimp-
nan, soepaja djangan kamoe mati
diboenoh; maka inilah soeatoe hoe-
koem jang kékal di-antara kamoe
toeroen-témoeroen:

10. Soepaja dapat kamoe mémbe-
dakan pérkara jang, soetji déngan
pérkara jang tiada soetji dan barang
jang haram déngan barang jang ha-
lal,

11. Dan soepaja kamoe dapat mé-
ngadjarakan bani Israil ségala hoe-
koem, jang firman TOEHAN kapada
nja déngan moeloet Moesa.

12. Maka kata Moesa kapada Ha-
roen dan kapada Eliäzar dan Ifamar,
anak-anaknja jang lagi tinggal itoe:
Ambillah olihmoeh akan pérsémbahan
makanan jang tinggal daripada kor-
ban bakaran TOEHAN, makanlah dia
latir hampir déngan médzbah, ka-
réna ija-itoeelah kasoetjian ségala ka-
soetjian adanja.

13. Maka héndaklah kamoe méma-
kan dia dalam tempat jang soetji
itoe, karéna ija-itoeelah béhagian jang
diténtoekkan bageimoe dan bagei anak-
anakmoe laki-laki pon daripada sé-
gala korban bakaran TOEHAN; karéna
démikianlah firmanja kapadakoe.

14. Têtapi dada korban timangan dan baboe korban tatangan itoe bolihlah kamoe makan pada barang tempat jang soetji, ija-itoe éngkau dan anak-anakmoe laki-laki dan pérampowan. pon sêrtamoe; karèna ija-itoe têtah dibèri kapadamoe dan kapada anak-anakmoe pon akan béhagianmoe jang têtotoe daripada sêgala korban sjoekoer bani Isjraïl.

15. Adapon baboe korban tatangan dan dada korban timangan itoe hêndaklah dibawa sêrta dêngan korban bakaran lêmak itoe, soepaja diti-mang-timang akandia dihadlêrat toehan akan pèrsêmbahan timangan. Maka inilah mêngjadi soeatoe hoekoem jang kékâl bageimoe dan bagei anak-anakmoe pon sêrtamoe, satoedjoe dêngan firman toehan.

16. HATA, maka ditjéhari Moesa dêngan saliditinja akan kambang djantun korban karèna dosa itoe, maka sasoenngoehnja têtah dibakar habis akandia. Maka amarahliah Moesa akan Eliázar dan Ijamar, anak-anak laki-laki Haroen, jang lagi tinggal itoe, katanja:

17. Mêngapa tiada kamoe mémakan korban karèna dosa itoe pada tempat jang soetji? karèna ija-itoe kasoejtjan sêgala kasoejtjan adanja dan têtah dikaroeniakan kapadamoe, soepaja ditanggoeng olihmoe akan kasalahan orang banjak itoe dan kamoe mêngadakan ghafirat atasnja dihadlêrat toehan.

18. Baboe sasoenngoehnja darahnja pon tiada dibawa masoeek kadalam tempat jang soetji itoe; bolihlah kamoe mémakan dia dalam tempat jang soetji, saperti pêsankoe.

19. Maka oedjar Haroen kapada Moesa: Bahoea sasoenngoehnja pada hari ini djoega têtah dipèrsêmbah-kannya korbanja karèna dosa dan korbanja bakaran dihadlêrat toehan, maka pèrkara jang dêmikian têtah bérlakoe ataskoe! maka bolihlah pada hari ini akoe mémakan korban karèna dosa itoe? Masakan ija-

itoe bajik kapada pémandangan toeh-an?

20. Sêrta didéngar Moesa akan kata ini, maka bajiklah itoe kapada pémang-dangannya.

F A S A L XI.

SABERMOELA, maka béfirmanlah toehan kapada Moesa dan Haroen, firmanja kapadauja:

2. Katakalah ini kapada sêgala bari Isjraïl: Bahoea inilah dia binatang, jang bolih kamoe makan, daripada sêgala binatang jang bérkaki émpat di-atas boemi,

3. Daripada binatang jang bérkaki émpat sêgala jang koekoenja tètah bérlah doewa, ija-itoe jang bérsiratan koekoenja sêrta mémamah bijak, bolihlah kamoe makan.

4. Têtapi tiada bolih kamoe makan daripada sêgala jang mémamah bijak sêhadja, ataw jang tètah koekoenja sêhadja, saperti onta, karèna soenggoehpon ija mémamah bijak, têtapi koekoenja tiada tètah bérlah, maka haramlah ija kapadamoe;

5. Dan kélintji, karèna soenggoehpon ija mémamah bijak, têtapi koekoenja tiada tètah bérlah, maka haramlah ija kapadamoe;

6. Dan kaweloe, karèna soenggoehpon ija mémamah bijak, têtapi koekoenja tiada tètah bérlah, maka haramlah ija kapadamoe;

7. Danlagi babi, karèna soenggoehpon koekoenja tètah bérlah doewa, ija-itoe bérsiratan koekoenja, têtapi têtah ija mémamah bijak, maka haramlah ija kapadamoe.

8. Djangalah kamoe makan daripada dagingnja dan djangan poela kamoe mêngdjamah bangkeinja, maka haramlah ija kapadamoe.

9. Maka inilah dia jang bolih kamoe makan daripada sêgala jang didalam ajar: ija-itoe sêgala jang bérsirip dan bérsisik, jang dalam ajar, bajik dalam laet, bajik dalam soe-

jang bérsajap dan kèrkaki émpat itoe kahinaänlah adanja bageimoe.

24. Maka olihnja djoega kamoe didjêrkan, barang siapa jang mêngdjamah bangkeinja itoe mêngjadi nêdjis sampei masoeek matahari.

25. Dan barang-siapa jang mémabawa laloe akan bangkeinja hêndaklah ija mémbasoehkan pakeijannja, maka nêdjislah ija sampei masoeek matahari.

26. Maka sêgala binatang jang bérsiratan djoega koekoenja têtapi koekoenja tiada tètah bérlah doewa ataw jang tiada mémamah bijak, ija-itoe haramlah kapadamoe; barang-siapa jang mêngdjamah akandia, ija-itoe mêngjadi nêdjis adanja.

27. Maka sêgala jang bérdjalan dêngan tangan di-antara sêgala binatang jang bérkaki émpat itoe lah haram kapadamoe; barang-siapa jang mêngdjamah bangkeinja itoe nêdjislah ija sampei masoeek matahari.

28. Dan barang-siapa jang mémabawa laloe akan bangkeinja itoe akan mémbasoehkan pakeijannja dan ija mêngjadi nêdjis sampei masoeek matahari; sakalian itoe haramlah adanja kapadamoe.

29. Danlagi di-antara sêgala binatang kèjil jang mëlata di-atas boemi itoe, jang haram kapadamoe iniloh: bintoeroeng dan tikoes dan tjê-tjak sadjênis-djênisnja;

30. Dan bingkaroeng dan toek dan koebin dan oenam dan mondok;

31. Di-antara sêgala binatang kèjil jang mëlata sakalian ini haramlah kapadamoe; barang-siapa jang mêngdjamah akandia soedah mati, ija-itoe mêngjadi nêdjis sampei masoeek matahari;

32. Maka sêgala sasoeatoe jang ditimpa olihnja soedah mati, ija-itoe nêdjislah adanja, daripada sêgala békas kajoe ataw pakejian ataw koelit ataw karoeng, sêgala békas jang tètah pakei kapada barang sasoeatoe itoe hêndaklah ditjêloepkan dalam ajar, maka ija-itoe nêdjis sampei masoeek

ngoi, maka bolihlah kamoe mémakan dia.

10. Têtapi sêgala jang tiada bérsirip dan bérsisik dalam laet ataw dalam soengei daripada sêgala jang mêngjoeloer dalam ajar dan daripada sêgala jang hidoep dalam ajar itoe, maka kahinaänlah itoe kapadamoe.

11. Ija-itoe soeatoe pèrkara jang mémakan daripada dagingnja, dan hêndaklah kamoe ngèri akan bangketuja.

12. Sêgala jang tiada bérsirip dan bérsisik dalam ajar itoe mêngjadi kahinaän kapadamoe.

13. Maka inilah dia daripada sêgala onggas jang patoet kamoe ngèri akandia, dan jang tiada bolih kamoe mémakan sêbab kahinaänlah adanja, ija-itoe boeroeng nasar dan boeroeng baz dan nasar laet,

14. Dan radja wali dan alap-alap sadjênis-djênisnja,

15. Dan sêgala boeroeng gagaek sadjênis-djênisnja,

16. Dan boeroeng onta dan boeroeng hantoe dan Ijamar dan hêlang sadjênis-djênisnja,

17. Dan ponggok dan bëtilbis dan djompok,

18. Dan boeroeng pong dan énggang dan banga,

19. Dan laktak dan banga sadjênis-djênisnja dan mèrgei dan kalawar,

20. Dan sêgala binatang bérsajap jang bérdjalan dêngan bérkaki émpat itoe kahinaänlah adanja kapadamoe.

21. Têtapi adapon jang bolih kamoe makan daripada sêgala binatang jang bérsajap dan jang bérdjalan dêngan bérkaki émpat itoe, ija-itoe sêgala jang ada paha pada kaki atasnja akan bértompat-lompat dêngan dia di-atas boemi.

22. Maka daripadanja bolih kamoe mémakan sêgala djênis bilalang, ija-itoe bilalang soham dan hargol dan hagam sadjênis-djênisnja.

23. Têtapi sêgala binatang lajin,

matahari, kemoedian soetjilah poela ija.

53. Adapon sègala benda tèmbekar, jang tètah djatoeh barang soeatoe daripada binatang itoe kadalamnja, sègala isinja pon haramlah adanja dan bèkasnja pon hènndaklah kamoe pètjahkan.

54. Sègala makanan dalam bèkas itoe jang hènndak dimakan dan jang ada ajar di-atasnja, ija-itoe haramlah, dan sègala minoeman jang hènndak diminoem, jang dalam bèkas jang dèmikian, ija-itoepon haramlah.

55. Daulagi sègala benda lajin jang ditimpa bangketnja itoe haramlah, bajik dapoer bajik pèroek hènndaklah dipètjahkan, karèna haramlah adanja, takan djangan kamoe mèm-bilangkan dia haram.

56. Hanja mata-ajar ataw pèrigi jang dikoempolkan ajar kadalamnja itoe tinggal halal djoega, tètapi barang-siapa jang mènndjamah bangketnja itoe nédjislah adanja.

57. Maka djikalau kiranja daripada bangkei itoe mènumpa bidji-bidjian jang hènndak ditaboer, ija-itoe tinggal halal djoega.

58. Tètapi djikalau ajar adalah di-atas bidji-bidjian itoe, taloe ija-itoe ditimpa oléh bangketnja, maka haramlah adanja kapadamoe.

59. Maka apabila daripada binatang jang mènndjadi makamanmoe ada jang mati dari sèndirinja, barang-siapa jang mènndjamah akan bangketnja itoe nédjislah sampei masoek mata hari.

40. Danlagi barang-siapa jang tètah makan daripada bangketnja itoe, hènndaklah ija mèmbasoehkan pakejian-nja dan nédjislah ija sampei masoek mata-hari; dan barang-siapa jang mèm-bawa taloe akan bangketnja itoe hènndaklah mèmbasoehkan pakejianja dan nédjislah ija sampei masoek matahari.

41. Maka sègala binatang lajin jang mètata dan mènjoeloer di-atas boe-

mi itoe kabinaamnah adanja, tiada boléh dimakan.

42. Sakalian itoe, bajik jang mènjoeloer dèngan pèroetnja, bajik jang mèrangkaek dèngan bèrkaki èmpat, bajik jang bèr-banjak-banjak kakinja, sègala binatang jang mètata dan mènjoeloer di-atas boemi, djangalah kamoe mèmakan dia, karèna kabinaamnah adanja.

43. Maka sèbab itoe djanganlah kamoe mènghinakan dirimoe dèngan barang binatang jang mètata dan djangan kamoe mènédjiskan dirimoe dèngan dia, sahingga mènndjadi nédjislah adamoe.

44. Karèna Akoelah **TOEHAN**, Allahmoe, sèbab itoe takan djangan kamoe mènjoetjikan dirimoe dan mènndjadi soetji, sèbab Akoelah soetji; dan djanganlah kamoe mènédjiskan dirimoe dèngan barang binatang jang mètata dan mènjoeloer di-atas boemi.

45. Karèna Akoelah **TOEHAN**, jang tètah mènghantjar kamoe kaloewar dari nagèri Masjur, soepaja Akoelah Allahmoe, maka djadilah kamoe soetji, sèbab Akoelah soetji.

46. Maka inilah hoekoem akan hal sègala binatang jang bèrkaki èmpat dan sègala onggas dan sègala kaadaän hidoepp, jang mènjoeloer dalam ajar dan jang mètata di-atas boemi.

47. Akan mèmbedakan antara jang haram dèngan jang halal dan antara binatang jang boléh dimakan dèngan binatang jang tiada boléh dimakan orang.

F A S A L XII.

ARKIAN, maka bèfirmanlah **TOEHAN** kapada Moesa firmannja:

2. Katakanlah kapada sègala bani Israil ini: Apabila hamillah suorang pèrampoevan taloe bèranaklah ija suorang anak laki-laki, maka nédjislah ija toedjoech hari lamanja, satoe-roet hari hidinja jang bijasa.

3. Maka pada hari jang kadoelapan

hènndaklah dichatankan koeloep dèngan kanak-kanak itoe.

4. Kemoedian pèrampoevan itoe akan tinggal lagi tiga poeloeh tiga hari lamaanja dalam darah tahaaratnja, soeatoepon tiada jang soetji boléh di-djamahnja dan tiada boléh ija masoek kadalam tempat jang soetji sampei soedah gènapih sègala hari tahaaratnja.

5. Tètapi djikalau dipèranakannja pèrampoevan, maka doewa djoemaat lamanja nédjislah ija, sapèrti hidinja jang bijasa, kemoedian hènndaklah ija tinggal lagi ènam poeloeh ènam hari lamanja dalam darah tahaaratnja.

6. Maka sètèlah gènapih sègala hari tahaaratnja karèna anak laki-laki ataw pèrampoevan itoe, maka hènndaklah dibawanja akan saeikoer anak domba jang sataboeh oemoernja akan korban bakaran dan saeikoer anak mèrpati ataw boeroeng tèkoekoer akan korban karèna dosa, kapintoe chemah pèrhimponan kapada imam.

7. Maka imam itoe akan mènngkorbankan dia dihadlèrat **TOEHAN** dan mènngadakan ghafirat atasnja, taloe soetjilah ija dari pada pantjoeran derahanja. Maka dèmikianlah hoekoem orang jang bèranak laki-laki ataw pèrampoevan.

8. Tètapi djikalau tiada koewat ija mèm-bèlandjakan saeikoer anak domba, maka hènndaklah di-ambilnja doewa eikoer boeroeng tèkoekoer ataw doewa eikoer anak mèrpati, saeikoer akan korban bakaran dan saeikoer akan korban karèna dosa, maka imam itoe akan mènngadakan ghafirat atasnja, taloe soetjilah ija.

F A S A L XIII.

SABERMOELA, maka bèfirmanlah **TOEHAN** kapada Moesa dan Haroen, firmannja:

2. Djikalau pada koelit toeboeh ba-

rang saorang ada barang bèngkal ataw rèstoeng ataw panau, jang boléh mènndjadi bèla koesta pada koelit toeboehnja, maka hènndaklah orang itoe dibawa kapada Haroen, jang imam, ataw kapada salah soeatoe daripada sègala anak-anaknja laki-laki jang imam;

3. Maka imam itoe akan mènjèlidik bèla jang pada koelit toeboehnja itoe, djikalau boeloe roema pada tempat pènjakit itoe soedah bèrobah mènndjadi di poetih dan kalihatan pènjakit itoe lèbih dalam daripada koelit toeboehnja, ija-itoeelah bèla koesta adanja, sètèlah soedah disèlidik hènndaklah imam mèm-bilangkan dia nédjis.

4. Tètapi djikalau koelit toeboehnja bèrpanau dan kalihatannja tiada lèbih dalam daripada koelit itoe dan boeloe roemanja pon tiada bèrobah mènndjadi poetih, maka hènndaklah imam mènngeroengkan orang jang bèr-pènjakit itoe toedjoech hari lamanja.

5. Maka pada hari jang katoedjoech itoe hènndaklah imam itoe mènjèlidik akandia, djikalau soenggoeh-soenggoeh pada pèmandangannja pènjakit itoe tètap, tiada makan lèbih djawoeh dalam koelitnja, maka hènndaklah imam mènngeroengkan dia poela toedjoech hari lamanja.

6. Maka hènndaklah pada hari jang katoedjoech itoe imam mènjèlidik akan dia pada kadoewa kalinja, djikalau njata pènjakit itoe soeroetlah dan tiada makan lèbih djawoeh dalam koelit, maka hènndaklah imam mèm-bilangkan dia soetji, karèna poeroe djoea adanja, maka hènndaklah orang itoe mèmbasoehkan pakejianja, taloe soetjilah ija.

7. Tètapi djikalau pènjakit itoe tètalah makan makin djawoeh dalam koelitnja satètah soedah ditoeendoekkan-nja dirinja kapada imam akan di-soetjikan, ataw djikalau ija mènngadap imam pada kadoewa kalinja,

8. Maka dilihat imam bahoea sanja pènjakit itoe makin lèbih makan djalam koelitnja, maka hènndaklah imam

mémbilangkan dia nédjis adanja, ija-itoelah pénjakit koesta.

9. Barang-siapa jang térkéna béla koesta ija-itoe héndaklah dibawa kapada imam.

10. Djikalau dilihat imam bahoea sanja adalah bengkak poeth pada koelintja dan bengkak itoe télah méngobahkan boeloe roemaja méndjagang poeth, dan bértoeamboehlah daging jang djajahat dalam bengkak itoe.

11. Maka ija-itoelah pénjakit koesta jang soedah lama pada koelit toeboehnja, sebab itoe héndaklah imam mémbilangkan dia nédjis adanja; djanganlah dikoeoengkanja akandia, karéna nédjislah ija.

12. Tétapi djikalau koesta itoe bértoeamboeh dimana-mana pada koelit itoe dan koesta itoe ménoetoepi sagénap koelit orang jang térkéna pénjakit itoe, daripada kapalanja dangan kapada kakinja, pada péman-dangan mata imam itoe;

13. Maka djikalau dilihat imam bahoea sanja sagénap toeboehnja katoeopan koesta, maka héndaklah imam itoe mémbilangkan soetji orang bértépjakit itoe; djikalau ija télah bértépjakit itoe, méndjadi poeth sakalipun, soetjilah djoega ija.

14. Tétapi apabila kalihatanlah daging djajahat didatamnja, maka nédjislah adanja.

15. Djikalau dilihat imam akan daging djajahat itoe, maka héndaklah dibilangkannja akandia nédjis adanja, karéna daging djajahat itoe nédjis, ija-itoelah koesta djoega.

16. Tétapi djikalau daging djajahat itoe hilang sértá bérobah poela méndjadi poeth, dan orang itoe datang ménghadap imam.

17. Dan dilihat imam akandia, bahoea sanja pénjakintja télah méndjadi poeth, maka héndaklah imam itoe mémbilangkan soetji orang jang bértépjakit itoe, karéna soetjilah djoega ija.

18. Maka djikalau barang saorang

bérbisoel koelit toeboehnja dan bisoel itoe télah sémboeblah,

19. Tétapi pada tempat bisoel itoe toemboehlah bara poeth ataw panau poeth merah, maka héndaklah ija-itoe, ditoendjoeakkan kapada imam.

20. Maka djikalau dilihat imam bahoea sanja roepanja lébih dalam daripada koelit itoe dan boeloe roemajua pon télah bérobah méndjadi poeth, maka héndaklah imam itoe mémbilangkan dia nédjis: ija-itoelah pénjakit koesta jang télah bértoeamboeh olih bisoel itoe.

21. Tétapi djikalau dilihat imam akandia, bahoea sanja tiadalah boeloe roema jang poeth padanja dan tiada ija-itoe lébih dalam daripada koelit, mélainkan makin lébih soeroet itoe, maka héndaklah imam itoe méngoeoengkan dia toedjoeoh hari lamanja.

22. Maka djikalau ija-itoe makan lébih djaoeh dalam koelintja, maka héndaklah imam itoe mémbilangkan dia nédjis, karéna ija-itoelah pénjakitnja.

23. Tétapi djikalau panau itoe tiada makan lébih djaoeh dan tiada poela bértépjah-péjtjah, maka ija-itoelah békas bisoel djoega, héndaklah imam mémbilangkan dia soetji.

24. Ataw djikalau barang saorang kéné hangoes koelit toeboehnja pada api, satélah soedah sémboeoh adalah panau poeth merah ataw poeth sama sakali,

25. Maka héndaklah imam itoe mélihati dia, djikalau sasoeoenghoenja boeloe roema pada tempat itoe télah bérobah méndjadi poeth dan kalihatanja koesta dalam daripada koelit kéné hangoes itoe, maka héndaklah imam itoe mémbilangkan dia nédjis, karéna ija-itoelah pénjakit koesta.

26. Tétapi djikalau disélidik imam akandia maka sasoeoenghoenja tiadalah boeloe roema jang poeth pada tempat itoe dan tiada poela ija-itoe

lébih dalam daripada koelintja dan lagi lébih soeroetlah ija, maka héndaklah imam itoe méngoeoengkan dia toedjoeoh hari lamanja.

27. Maka pada hari jang katoedjoeoh itoe héndaklah disélidik imam akandia, djikalau makin lébih térmakan dalam koelintja, maka héndaklah imam itoe mémbilangkan dia nédjis, karéna ija-itoelah pénjakit koesta.

28. Tétapi djikalau panau itoe tiada makin lébih dan tiada poela bértépjah-péjtjah di-atas koelintja, mélainkan lébih soeroetlah ija, maka ija-itoelah bengkak hangoes séhadja, héndaklah imam mémbilangkan dia soetji, karéna békas hangoes djoega adanja.

29. BERMOELA, maka djikalau saorang laki-laki ataw pérampoevan bértépjakit kapalanja ataw djangoetnja,

30. Maka héndaklah ija-itoe disélidik olih imam, djikalau sasoeoenghoenja kalihatanja lébih dalam daripada koelintja dan ada ramboet jang ada ramboet koening nipis padanja, maka héndaklah imam itoe mémbilangkan dia nédjis, karéna koedis itoelah pénjakit koesta pada kapala ataw djangoet adanja.

31. Tétapi djikalau dilihat imam akan koedis kapala itoe, bahoea sanja kalihatanja tiada lébih dalam daripada koelintja, djikalau tiada pada ramboet hitam sakalipun, maka héndaklah imam méngoeoengkan orang jang kéné koedis kapalanja itoe toedjoeoh hari lamanja.

32. Maka pada hari jang katoedjoeoh héndaklah dilihat imam akan pénjakitnja, djikalau sasoeoenghoenja koedis kapala itoe tiada makin lébih térmakan dan tiadalah ramboet koening padanja dan tiada poela kalihatanja lébih dalam daripada koelintja;

33. Maka héndaklah disoeoerhoenja tjoeoer kapalanja, tétapi tempat bértépjakit itoe djanganlah ditjoeoer, laloe héndaklah imam itoe méngoeo-

roengkan pada kadoewa kalinja orang jang bértépjakit kapalanja itoe toedjoeoh hari lamanja.

34. Maka pada hari jang katoedjoeoh héndaklah dilihat imam akan koedis kapalanja, djikalau sasoeoenghoenja pénjakit itoe tiada makin lébih maka dalam koelit itoe, dan kalihatanja pon tiada lébih dalam daripada koelintja, maka héndaklah imam itoe mémbilangkan dia soetji, dan héndaklah orang itoe mémbasoeakkan pakejannja, laloe soetjilah ija.

35. Tétapi djikalau koedis kapala itoe télah bértépjah-péjtjah dimanamana pada koelit itoe satélah soedah ditoendjoeokannja dirinja akan disoeotjikan,

36. Dan soedah dilihat imam akan dia, bahoea sanja koedis kapala itoe télah bértépjah-péjtjah pada koelintja, maka tiada oesah ditjéhari imam akan ramboet jang télah méndjadi koening itoe, karéna nédjislah djoega adanja.

37. Tétapi djikalau pada pémanda ngan matanja koedis kapala itoe tiada makin lébih makan dan bértoeomboehlah ramboet hitam padanja, maka koedis kapala itoe soedah sémboeblah, dan orang itoepon soetjilah, maka héndaklah imam itoe mémbilangkan dia soetji.

38. Maka djikalau saorang laki-laki ataw pérampoevan bértépjah koelit toeboehnja, ija-itoe bértépjah poeth,

39. Maka dilihat imam bahoea sanja panau pada koelit toeboehnja maka soeram poethnja, ija-itoelah pada nau djoega jang bértoeomboeh pada koelintja, dan orang itoepon soetjilah adanja.

40. Dan lagi djikalau ramboet bahoea saorang goeogerlah, soelah djoega ija, maka soetjilah adanja.

41. Dan djikalau goeoger ramboetnja pada sabélah dahinja, boetak djoega ija, maka soetjilah adanja.

42. Tétapi djikalau pada kapala boetak ataw soelah itoe adalah pénjakit poeth merah, ija-itoelah koes-

ta, jang bertoemboeh pada kapala soelah ataw boetak itoe.

45. Maka djikalau dilihat imam akandia, bahoea sanja adalah bêng-ka-kap poetih merah pada kapalanya jang soelah ataw boetak itoe, roepoerang saperti koesta pada koelit toeboeh itoe:

44. Nistjaja orang itoelah bér-koes-ta dan nédjislah ija, takan djangan imam itoe mémbilangkan dia nédjis, karéna pénjakitnja ada di-atas kapalanja.

45. Maka adapon orang jang bér-koesta itoe, jang kéné bélé itoe déngan sasoeunggoeunja, maka héndaklah pakejannja tékkojak-kojak dan téroerelah ramboeunja dan térbébatlah bibir atasnja dan héndaklah ija béséroec: nédjis! nédjis!

46. Maka ségala hari pénjakit itoe padanja, nédjislah ija, maka sébah nédjislah adanja héndaklah ija doedoek bésasing, ija-itoe diloevar tém-pat tantara akan ada tempat kadoe-doekannja.

47. Maka djikalau bélé koesta itoe pada barang soeatoe pakejian, bajik pada kamin boetoe kambing, bajik pada kamin kapas,

48. Ataw pada kamin bélétoe ataw kamin tjampoeran kapas déngan boelo, ataw pada béloelang ataw pada ségala jang dipérboewat daripada koelit.

49. Maka djikalau pada pakejian ataw béloelang ataw kamin ataw bélétoe ataw pérkakas koelit, tempat jang kéné itoe kahidjauan ataw kamehahan warnanja, ija-itoeelah bélé koesta, maka héndaklah ija-itoe ditoeendjoek kapada imam.

50. Satélah dilihat imam akan tém-pat jang kéné itoe, maka héndaklah diseroehnja simpan barang jang kéné itoe toedjoeh hari lamanja.

51. Maka apabila dilihatnja pada hari jang katoedjoeh itoe bahoea djahat itoe soedah makan lébih djaoeh pada pakejian ataw kamin ataw bélétoe ataw béloelang ataw barang

apa pon bajik jang dipérboewat daripada koelit, maka djahat itoelah bélé koesta jang mémakan sadaloe, dan nédjislah adanja.

52. Maka héndaklah dibakarinja habis akan pakejian ataw bélétoe ataw kamin jang daripada boeloec ataw daripada kapas, ataw ségala pérkakas koelit, jang kéné bélé itoe, karéna ija-itoeelah koesta jang djahat, takan djangan ija-itoe dibakar habis déngan api.

53. Tétépi djikalau dilihat imam bahoea djahat itoe tiada makan lébih djaoeh dalam pakejian ataw kamin ataw bélétoe ataw pérkakas koelit,

54. Maka héndaklah diseroeh imam akan orang mémbasoeuhkan barang jang kéné djahat itoe, laloe héndaklah disimponnja pada kadoewa kalinja toedjoeh hari lamanja.

55. Maka apabila dilihat imam akan djahat itoe, satélah soedah ija-itoe dibasoeuhkan bajik-bajik, bahoea sanja djahat itoe tiada ma-kan lébih djaoeh sakalipun, maka nédjislah djoega adanja, héndaklah ija-itoe dibakar habis déngan api; karéna adalah ija-itoe haoes-haoes bajik pada moekanja, bajik pada bélétoelangnja.

56. Tétépi djikalau dilihat imam bahoea sanja tempat jang kéné itoe tétépi soeramlah kemoedian daripada dibasoeuhkan bajik-bajik, maka héndaklah dikojaknja poetoec daripada pakejian ataw koelit ataw kamin ataw bélétoe itoe.

57. Tétépi djikalau kemoedian daripada itoe njatalah jang démikian itoe bertoemboeh poela pada pakejian ataw kamin ataw bélétoe ataw pérkakas koelit itoe, maka héndaklah kameoembakar habis déngan api akan barang, jang djahat itoe padanja.

58. Tétépi adapon pakejian ataw kamin ataw bélétoe ataw ségala pérkakas koelit, jang tétépi hitang dja-

ramboetnja dan mémbasoeuhkan dirinja déngan ajar, soepaja soetjilah ija; laloe bolihlah ija masoek kadalam tempat tantara itoe, tétépi héndaklah ija tinggal diloevar chemahnja lagi toedjoeh hari lamanja.

9. Maka akan djadi kélék pada hari jang katoedjoeh itoe, bahoea ija akan méntjoekoer ségala ramboeunja kapalanja dan boeloec dianggoetnja dan kénéngnja, ségala ramboeunja héndaklah ditjoekoernja dan dibasoeuhkanja pakejannja dan dimandikannja toeboehnja déngan ajar, laloe soetjilah ija.

10. Maka pada hari jang kadoelapan itoe héndaklah di-ambijnja doewa eikoer anak domba jang tiada bértjatjat dan saeikoer domba bétina jang satahoen oemoernja dan tiada bértjatjat danlagi tiga pérpoeloehan tépoeng haloes akan pérsémbahan makanan, diramas déngan minjak dan satakar minjak.

11. Maka imam jang méntjoetjikan itoe akan ménaroeuhkan orang jang héndak disoetjikan dan ségala pérsémbahan itoe dihadlérat toehan dihadapan pintoe chemah pérhimpunan.

12. Maka imam itoe akan méngambil anak domba saeikoer itoe dan mémpérsémbahkan dia sértta déngan satakar minjak itoe akan korban kéné salah dan ménimang-nimangkan dia akan korban timangan dihadlérat toehan.

13. Laloe héndaklah disémbilehkan nja anak-domba itoe ditempat orang méntjembilehkan korban karéna dosa dan korban bakaran, ija-itoe ditémpat soetji; karéna saperti korban kéné dosa itoe démikian pon korban karéna salah adanja: ija-itoeelah béhagian imam, dan kasoetjian ségala kasoetjian adanja.

14. Maka héndaklah di-ambil imam daripada darah korban karéna salah itoe, laloe diboeboeh olih imam akan dia pada tjoeping téténgga kanan orang jang héndak disoetjikan dan pada itoe tangannja kanan dan pada itoe kakinnja kanan.

hat itoe daripadanya kemoedian daripada dibasoeuhkan, maka héndaklah ija-itoe dibasoeuhkan sakali lagi, laloe soetjilah adanja.

59. Maka inilah hoekoem akan bélé koesta pada kamin kapas ataw kamin boeloec ataw kamin bélétoe ataw kamin tjampoeran ataw ségala pérkakas koelit, akan mémbilangkan dia soetji ataw nédjis adanja.

F A S A L XIV.

SABERMOELA, maka bérfirmanlah TOEHAN kapada Mo:sa, firmannja:

2. Maka inilah méndjadi hoekoem akan orang bérkoesta pada hari ija dipérsoetjikan: Maka héndaklah ija dibawa ménghadap imam.

3. Maka imam itoe akan pérgi kaloewar tém-pat tantara, maka djikalaulau dilihat imam bahoea sanja bélé koesta itoe tétépi oendoer daripada orang bérkoesta itoe,

4. Héndaklah diseroeh imam orang méngambil doewa eikoer boeroeng jang halal dan kajoec ataw dan bésang kirmizi dan zoela.

5. Laloe héndaklah diseroeh imam orang méntjembilehkan boeroeng saeikoer itoe di-atas saboeawah pérjoek jang bérésis ajar hidoep.

6. Satélah itoe maka héndaklah di-ambijnja akan boeroeng saeikoer jang hidoep itoe dan akan kajoec araz dan bésang kirmizi dan zoela itoe dan ditjeloepkannya sértta déngan boeroeng jang hidoep itoe dalam darah boeroeng jang tersémbileh itoe di-atas ajar hidoep itoe,

7. Laloe héndaklah dipérértjikkannja toedjoeh kali kapada orang jang héndak dipérsoetjikan daripada koestanja, kemoedian héndaklah dibilangkan dia soetji dan dilépaskannja boeroeng jang hidoep itoe térbang dipadang.

8. Maka héndaklah orang jang dipérsoetjikan itoe mémbasoeuhkan pakejannja dan méntjoekoer ségala

15. Lagipon hendaklah di-ambil imam daripada minjak saktar itoe, ditoe-wangnja kadalam tangan kiri imam sendiri.

16. Laloe hendaklah ditjeloep imam djari tangan kanannja kadalam minjak jang pada tangannja kiri sarta dipertjikkannja dengan djarinja daripada minjak itoe toedjoeh kali dihadapn hadlérat TOEHAN.

17. Maka daripada sisa minjak jang dalam tangannja hendaklah diboe-boeh imam pada tjoejing télinga kanan orang jang hendak disoetjikan dan pada iboe tangannja kanan dan pada iboe kakinnja kanan, di-atas békas darah korban karena salah itoe.

18. Maka sisa minjak jang lagi tinggai dalam tangan imam itoe hendaklah diboeboehnja di-atas kapala orang jang hendak disoetjikan itoe, maka demikianlah péri di-adakan imam ghafirat atasnja dihadapn hadlérat TOEHAN.

19. Satélah itoe maka hendaklah imam itoe menjadiakan korban kakinnja dosa sarta mengadakan ghafirat atas orang jang hendak disoetjikan, kemoedian daripada itoe hendaklah disembalehkannja korban bakaran itoe.

20. Maka korban bakaran dan persembahan makanan itoe hendaklah dipersembahkan olih imam di-atas médzbah, demikian hendaklah di-adakan imam ghafirat atasnja, soepaja soetjilah ija.

21. Tétapi djikalau orang itoe miskin, tiada sampei koewat membélandjakan sakalian itoe maka hendaklah di-ambilnja hanja sateikoe anak domba akan korban karena salah dan korban timangan, soepaja di-adakan ghafirat atasnja, danlagi sarpoeleohan tépoeng haloes jang diramas dengan minjak akan persembahan makanan dan minjak saktar;

22. Danlagi doewa eikoe boeroeng tékoeoer ataw doewa eikoe anak méрпи, satédar koewatnja, maka daripada itoe sateikoe akan korban

karena dosa dan sateikoe akan korban bakaran.

25. Maka pada hari jang kadoelapan hendaklah dibawanja akandia kakinnja kasoetjinnja kepada imam, kaspintoe chemah pémhimonan, kaphadlérat TOEHAN.

24. Maka hendaklah di-ambil imam akan anak domba korban karéna salah itoe dan akan minjak saktar akan persembahan timangan dihadapn hadlérat TOEHAN.

25. Satélah itoe maka hendaklah disembalehkannja anak domba korban karena salah itoe, laloe di-ambil imam daripada darah korban kakinnja salah itoe diboeboehnja pada tjoejing télinga kanan orang, jang hendak disoetjikan, dan pada iboe kakinnja kanan, dan pada iboe kakinnja kanan,

26. Danlagi hendaklah ditoewang imam daripada minjak itoe kadalam tangan kiri imam sendiri.

27. Satélah itoe maka hendaklah dipertjikkannja imam dengan djarinja kanan daripada minjak jang dalam tangannja kiri, toedjoeh kali dihadapn hadlérat TOEHAN.

28. Maka daripada minjak jang dalam tangannja hendaklah diboeboeh imam pada tjoejing télinga kanan orang jang hendak disoetjikan, dan pada iboe tangannja kanan dan pada iboe kakinnja kanan, pada tempat békas darah korban karena salah itoe.

29. Maka sisa minjak, jang dalam tangan imam itoe hendaklah diboeboehnja pada kapala orang jang hendak disoetjikan, soepaja di-adakan ghafirat atasnja dihadapn hadlérat TOEHAN.

30. Kemoedian hendaklah disadikannja sateikoe boeroeng tékoeoer ataw sateikoe anak méрпи, sakédar ija dapat membélandjakan;

31. Daripada jang dapat dibélandjakkannja hendaklah disadikannja sateikoe akan korban karena dosa dan sateikoe akan korban bakaran ser-

ta dengan persembahan makanan itoe, maka demikianlah di-adakan imam ghafirat atas orang jang hendak disoetjikan dihadapn hadlérat TOEHAN.

32. Maka inilah hoekoem akan orang jang télah kena pénéjakit koesta, jang tiada sampei koewat akan membélandjakan barang jang patoet kepada kasoetjinnja.

33. ARKIAN, maka béfirmanlah toehan kapada Moesa dan Haroen, firmannja:

54. Apabila kamoe soedah masoek kadalam nagéri Kanaan, jang hendak koekaroeniakan kapadamoe akan milikmoe, maka apabila Akoe mendatangkan béla koesta kepada barang saboewah roemah dalam nagéri milikmoe itoe:

55. Maka hendaklah orang jang poenja roemah itoe datang membri taga-agak séhaja roemah séhaja kena béla koesta.

56. Laloe hendaklah diseroeh imam orang ménghémpakan roemah itoe dehoeloe daripada datang imam mélihati béla itoe, soepaja djangan méndjadi nédjislah ségala jang dalam roemah itoe, satélah itoe bébaroe datang imam mélihati roemah itoe.

57. Maka apabila dilihatnja akan béla itoe bahoea sanja adalah djahat pada dinding roemah itoe, ija-itoe lékoek-lékoek kéjil kahidjauán ataw kamerahan, kalihatannja lébih dalam daripada dinding itoe,

58. Maka imam itoe akan kaloewar daripada roemah itoe, kasabélah pin-toe roemah, laloe hendaklah disoetjinnja ménoetoeep roemah itoe toedjoeh hari lamanja.

59. Maka pada hari jang katoedjoeh hendaklah imam itoe datang kémbali, maka apabila dilihatnja bahoea sanja djahat itoe makin lébih makan dalam dinding roemah itoe;

40. Hendaklah diseroehnja orang méntjoengkil batoe jang kena djahat itoe dan mémboewang dia kaloewar

nagéri kapada soeatoe tempat jang nédjis;

41. Dan roemah itoepon hendaklah diseroehnja dikikis-kikis dalamnja békoeoling, maka haboe kapoer jang dikikis itoe hendaklah dibawa kaloewar nagéri, ditjampak kapada soeatoe tempat jang nédjis.

42. Satélah itoe maka hendaklah di-ambilnja batoe jang lajun ménggantikan batoe jang ditjoengkil itoe, danlagi di-ambilnja kapoer jang lajun disapoekannja kapada roemah itoe.

43. Tétapi djikalau djahat itoepon bértoeboeh poela dalam roemah itoe, kemoedian daripada ditjoengkil orang akan batoenja dan dikikis-kikinnja roemah itoe dan disapoekannja dengan kapoer;

44. Maka datanglah imam, dilihatnja bahoea sanja djahat itoe makin lébih térmakan dalam roemah itoe, nistjaja adalah koesta jang djahat dalam roemah itoe, dan nédjislah adanja.

45. Maka hendaklah dibongkar orang akan roemah itoe, bajik batoenja, bajik kajoernja, bajik ségala kapoer roemah itoe, laloe diseroeh ija-itoe dibawa kaloewar nagéri kapada soeatoe tempat jang nédjis.

46. Maka barang-siapa jang masoek kadalam roemah itoe srtlama hari roemah itoe soedah tértoeoep, maka nédjislah orang itoe sampei masoek mata-hari.

47. Dan barang-siapa jang tidoer dalam roemah itoe, hendaklah ija mémbasoehkan pakejinnja, dan barang-siapa jang makan dalam roemah itoepon, hendaklah ija mémbasoehkan pakejinnja.

48. Tétapi djikalau imam soedah masoek sarta dilihatnja bahoea sanja djahat itoe tiada makin lébih makan dalam roemah itoe kemoedian daripada roemah itoe disapoek dengan kapoer, maka hendaklah imam mébilangkan roemah itoe soetji, sébah télah laloelah béla itoe.

49. Maka soepaja disoetjikkannja roe-

mah itoe hendaklah di-ambil imam akan doewa eikoer boeroeng dan kajo araz dan bembang kirmizi dan zoela.

50. Maka boeroeng jang saeikoer itoe hendaklah disembilehkanja diatas saboevah péroek tanah jang bérésis ajar hidoep.

51. Laloe hendaklah di-ambilihja akan kajo araz dan zoela dan bembang kirmizi dan boeroeng saeikoer jang hidoep itoe, sakalianja ditjeloepkanja kadalam darah boeroeng jang telah disembilehkan dan dalam ajar hidoep itoe; maka hendaklah dipérjtikkannya kapada roemah itoe toedjoeh kali.

52. Demikianlah péri disoetjikannya roemah itoepon dengan darah boeroeng dan ajar hidoep serto dengan boeroeng jang hidoep dan dengan kajo araz dan zoela dan bembang kirmizi.

53. Maka boeroeng saeikoer jang hidoep itoe hendaklah dibawanja kaloewar nagéri, dilepaskannya terbang dipadang; demikianlah péri di-adakannya ghafirah atas roemah itoe, laloe soetjilah adanja.

54. Maka inilah hoekoem akan ségala matjam béla koesta dan koedis kapala jang djahat,

55. Dan akan koesta pada pakejian dan pada roemah-roemah;

56. Danlagi akan bengkak dan poeroe dan panau.

57. Dan akan mengadjar pada hari jang mana orang nédjis dan pada hari jang mana orang soetji poela adanja; bahoea inilah hoekoem akan pényakit koesta itoe.

F A S A L XV.

ARKIAN, maka béfirmanlah TOEHAN kapada Moesa dan Haroen, firmanja:

2. Katakanlah kamoe kapada ségala bani Israil ini: Barang saorang laki-laki jang bérbembang toeboehnja,

maka sébah bembang itoe nédjislah ija.

3. Maka inilah nédjasatnja sébah bembangnja: apabila toeboehnja bértoeboehnja darpada bembangnja, ija-itoe lah nédjasatnja.

4. Ségala kasoer, békas orang jang bérbembang itoe bérbaring, ija-itoe nédjislah adanja, dan ségala perkakas békas orang itoe doedoek, ija-itoepon nédjislah adanja.

5. Dan barang-siapa jang telah mendingam kasoernja itoe hendaklah ija mémbasoehkan pakejianja dan mémmandikan dirinja dalam ajar, maka nédjislah ija sampei masoek mata-hari.

6. Dan barang-siapa jang doedoek di-atas perkakas békas orang jang bérbembang itoe doedoek, ija-itoe hendaklah mémbasoehkan pakejianja dan mémmandikan dirinja dalam ajar, maka nédjislah ija sampei masoek mata-hari.

7. Dan barang-siapa jang mendingam toeboeh orang jang bérbembang itoe, ija-itoe hendaklah mémbasoehkan pakejianja dan mémmandikan dirinja dalam ajar, maka nédjislah ija sampei masoek mata-hari.

8. Danlagi djikalau orang jang bérbembang itoe méloedahi barang saorang jang soetji, maka hendaklah orang jang dilloedahi itoe mémbasoehkan pakejianja dan mémmandikan dirinja dalam ajar, maka nédjislah ija sampei masoek mata-hari.

9. Demikian pon ségala kandaraan, békas orang jang bérbembang itoe méngandarai, ija-itoe nédjislah adanja.

10. Dan barang-siapa jang mendingam barang sasoeatoe jang telah ada dibawahnja, ija-itoe nédjislah adanja sampei masoek mata-hari, dan barang-siapa jang mémbawa laloe akan dia, ija-itoe hendaklah mémbasoehkan pakejianja dan mémmandikan dirinja dalam ajar, maka nédjislah ija sampei masoek mata-hari.

11. Demikian pon barang-siapa jang

telah mendingam orang jang bérbembang itoe dengan tiada ditjeloepkanja tangannya dalam ajar dehoeloe, ija-itoe hendaklah mémbasoehkan pakejianja dan mémmandikan dirinja dalam ajar, maka nédjislah ija sampei masoek mata-hari.

12. Danlagi barang témbikar jang telah didjamah olith orang jang bérbembang itoe, ija-itoe hendaklah dipéjahkan, tetapi ségala barang kajoé hendaklah ditjoetji dengan ajar.

13. Maka apabila sémboeblah orang jang bérbembang itoe daripada bembangnja, maka hendaklah dibilangkan ija toedjoeh hari moelai daripada hari bajiknja, laloe hendaklah dibasoehkanja pakejianja dan dimandikanja toeboehnja dalam ajar jang méngalir, soepaja soetjilah ija.

14. Maka pada hari jang kadoelapan itoe hendaklah di-ambilihja akan dirinja doewa eikoer boeroeng tékoekoer ataw doewa eikoer anak mémpati, laloe hendaklah ija datang kahadérat TOEHAN, kapintoe chemah pérhimponan dan mémberikan boeroeng itoe kapada iman.

15. Maka hendaklah imam itoe ményadiakannya, saeikoer akan korban karéna dosa dan saeikoer akan korban bakaran, demikianlah di-adakan imam ghafirah atasnja dihadérat TOEHAN, karéna bembangnja itoe.

16. BERMOELA, maka djikalau saorang laki-laki telah toempahlah maninja, hendaklah dimandikannya saénap toeboehnja dalam ajar, maka nédjislah ija sampei masoek mata-hari.

17. Maka ségala pakejian dan ségala koelit jang kéna mani itoe, ija-itoe hendaklah dibasoehkan dengan ajar, dan nédjislah adanja sampei masoek mata-hari.

18. Demikian pon saorang pérampoewan, djikalau saorang laki-laki telah bérbaring disisinja dengan toempah maninja, hendaklah kadoe-wanja mémmandikan dirinja dengan

ajar, maka nédjislah adanja sampei masoek mata-hari.

19. Maka djikalau saorang pérampoewan ada tjémar kajinnja, dan tjémar kajin toeboehnja itoe lah darah, hendaklah ija bérasing toedjoeh hari lamanja, maka barang-siapa jang mendingam akandja, ija-itoe nédjis adanja sampei masoek mata-hari.

20. Maka ségala barang, jang telah ija bérbaring di-atasnja pada masa tjémar kajinnja, ija-itoe lah nédjis, dan ségala barang, jang telah ija doedoek di-atasnja, ija-itoepon nédjislah adanja.

21. Dan barang-siapa jang mendingamah tempat tidoernja, hendaklah ija mémbasoehkan pakejianja dan mémmandikan dirinja dalam ajar, maka nédjislah ija sampei masoek mata-hari.

22. Danlagi barang-siapa jang mendingam akan barang perkakas, jang telah ija doedoek di-atasnja, ija-itoe hendaklah mémbasoehkan pakejianja dan mémmandikan dirinja dalam ajar, maka nédjislah ija sampei masoek mata-hari.

23. Dan ségala sasoeatoe jang telah ada di-atas tempat tidoer ataw pada barang perkakas békas doedoeknja, barang-siapa jang mendingamah akan dia, ija-itoepon nédjislah sampei masoek mata-hari.

24. Maka djikalau saorang laki-laki telah bérstoeboeh dengan dia serto kéna tjémar kajinnja, maka toedjoeh hari lamanja nédjislah ija, dan ségala tempat tidoer, békas ija bérbaring itoepon nédjislah.

25. Maka djikalau saorang pérampoewan toempah-toempah darah béberapa hari lamanja, lajin daripada tjémar kajinnja ataw lébih lama daripada tjémar kajinnja jang bijasa, maka pada masa toempah-toempah darahnja itoe nédjislah, sama saépartinya pada hari tjémar kajinnja jang bijasa; maka nédjislah adanja.

26. Ségala tempat tidoer, békas ija bérbaring ségala hari toempah-toem-

F A S A L XVI.

pah darahnya itoe mëndjadi bageinja sama saperti tempat tidoernja pada masa tjemar kajinnja jang bijasa, dan segala barang perkakas, bekas doedoeknja itoe nédjislah sama saperti nédjasat tjemar kajinnja jang bijasa.

27. Dan barang-siapa jang mëndjamah barang-barang itoe, nédjislah ija, sebab itoe héndaklah dibasoehkannya pakejannja dan dimandikan-nja dirinja dalam ajar, maka nédjislah ija sampai masoek mata-hari.

28. Maka apabila moelai semboehlah ija daripada toempah-toempah darahnya itoe, héndaklah dibilangnja bagei dirinja toedjoeh hari, kemoedian beharoelah ija soetji.

29. Maka pada hari jang kadoelapan héndaklah di-ambilingja akan dirinja doewa eikoer boeroeng tekoe-koer ataw doewa eikoer anak méri-pati, laloe dibawauja akandia kapada imam, kapintoe chemah perhimpunan.

30. Maka héndaklah imam itoe mēnjadiakannya, saeikoer akan korban karēna dosa dan saeikoer akan korban bakaran, dan imam itoe akan mengadakan ghafrat atasnja dihadlérat TOEHAN, karēna nédjasat tjemar kajinnja.

51. Démikianlah kahéndaknja engkau menasihatkan bani Israil dari-pada segala nédjasat, soepaja djangan binasalah marika-itoe sebab nédjasatnja, apabila dimédjiskannya chemah sambaljangkoe, jang ditengganghinja.

52. Maka inilah hoekoemnja akan orang jang berbēngang dan akan orang jang toempah maninja, jang nédjis olih sebab itoe:

53. Dan akan orang perampoewan jang dapat tjemar kajinnja saperti bijasa, dan akan tjap-tjap orang, bajik laki-laki, bajik perampoewan, jang dapat tjetoeran itoe dan akan orang laki-laki jang telah berbaring disisi orang jang nédjis adanja.

SABERMOELA, maka kemoedian daripada mati kadoewa anak laki-laki Haroen, jang mati apabila marika-itoe mēnghampiri hadlérat TOEHAN, hēfirmanlah TOEHAN kapada Moesa:

2. Maka firman TOEHAN kapada Moesa démikian boeninja: Katakannya engkau kapada Haroen, abangmoeh, djangamah barang bila pon bajik ija masoek kadalam tempat jang soetji, kabélakang tirei dinding sampai dihadapan toetoepon jang di-atas taboet itoe, soepaja djangan ijapon mati diboenoech, karēna njatalah Akoe dalam awan jang di-atas toetoepon taboet itoe.

3. Maka héndaklah Haroen masoek kadalam tempat jang soetji dengan membawa barang ini: saeikoer anak lēmboe, ataw lēmboe moeda, akan korban karēna dosa dan saeikoer domba djantan akan korban bakaran.

4. Maka héndaklah ija berpakeikan hadjoe dalam daripada kajin rami jang soetji dan seroewal daripada kajin rami akan ada pada toeboeh-nja dan héndaklah ija berpakeikan pēngikat pinggang daripada kajin rami dan dēstar pon daripada kajin rami; maka sakalian inilah pakejtan jang soetji, sebab itoe héndaklah dimandikannya toeboehnja dengan ajar dēhoeloe daripada berpakeikan dia.

5. Maka daripada sidang bani Israil héndaklah di-ambilingja doewa eikoer kambing djantan akan korban karēna dosa, dan saeikoer domba djantan akan korban bakaran.

6. Maka héndaklah Haroen mēpersēmbahkan lēmboe moeda akan korban karēna dosa dirinja sēndiri sērtā mengadakan ghafrat atas dirinja dan atas isi roemahnja.

7. Latoe héndaklah di-ambilingja akan kadoewa eikoer kambing djantan hadapan hadlérat TOEHAN. dihadapan pintoe chemah perhimpunan.

8. Maka héndaklah Haroen mēmbowang oendei atas kadoewa eikoer kambing djantan itoe, saeioendei bagei TOEHAN dan saeioendei bagei kambing jang dihalaukan.

9. Satēlah itoe maka héndaklah diseroeh Haroen mēmbawa hampir akan kambing djantan jang kēna oendei bagei TOEHAN itoe, sērtā disadikannya akan korban karēna dosa.

10. Tētapi adapon kambing djantan saeikoer itoe jang telah kēna oendei akan dihalaukan, ija-itoe héndaklah dipēdirikannya dengan hidoepnja dihadapan hadlérat TOEHAN, akan di-adakan ghafrat olihnja, soepaja dihalaukan orang akan kambing djantan itoe, dilēpaskannya dalam goeron.

11. Maka héndaklah diseroeh Haroen mēmbawa hampir kapadanya lēmboe moeda akan korban karēna dosa dirinja sēndiri, soepaja di-adakannya ghafrat atas dirinja dan atas isi roemahnja, laloe héndaklah disēmbilehkannya lēmboe moeda itoe akan korban karēna dosa dirinja sēndiri.

12. Satēlah itoe maka héndaklah di-ambilingja akan pēdoepaan pēnoeh dengan bara api daripada mēdzbah, jang dihadlérat TOEHAN dan kadoewa gēnggammja pēnoeh dengan doepa daripada rēmpah-rēmpah haroem jang tērtomboek haloes-haloes, laloe héndaklah dibawauja sakalian itoe masoek kabélakang tirei dinding itoe.

13. Maka doepa itoe héndaklah di-boeboehnja di-atas api dihadlérat roehan, soepaja asap doepa itoe mēnoedoengi toetoepon taboet jang di-atas pēti sjahadat itoe, dan soepaja djantan ija mati diboenoech.

14. Maka héndaklah di-ambilingja daripada darah lēmboe moeda sērtā dipēréjikkannya dengan djarinja kapada sabēlah hadapan toetoepon taboet jang arah katimoer, dan kapada sabēlah hadapan toetoepon taboet itoe héndaklah dipēréjikkannya dengan djarinja daripada darah itoe toedjoeh kali.

15. Satēlah itoe héndaklah disēmbilehkannya kambing djantan korban karēna dosa, jang karēna orang bajik itoe, sērtā dibawauja akan dirahnja masoek kabélakang tirei dinding, dan héndaklah dipērboewatnja dengan darah itoe sama saperti jang telah dipērboewatnja dengan darah lēmboe moeda itoe, ija-itoe dipēréjikkannya kapada sabēlah atas toetoepon taboet dan kapada sabēlah hadapan toetoepon taboet.

16. Démikianlah di-adakannya ghafrat atas tempat jang soetji itoe sebab nédjasat segala bani Israil dan sebab segala kasalahannya, dan sebab segala dosanja, dan démikian pon héndaklah dipērboewatnja akan chemah perhimpunan jang dijamtēngah sēgala nédjasatnja.

17. Maka saorang pon djangan sērtā dalam chemah perhimpunan, apabila ija masoek akan mengadakan ghafrat dalam tempat jang soetji itoe, sampellah ija kaloewar poela; démikian héndaklah di-adakannya ghafrat atas dirinja dan atas isi roemahnja dan atas sagēnap sidang orang Israil itoe.

18. Satēlah kaloewar héndaklah ija langsoeng kamēdzbah, jang dihadlérat TOEHAN, sērtā mengadakan ghafrat atasnja; maka héndaklah di-ambilingja daripada darah lēmboe moeda dan daripada darah kambing djantan itoe dan di-boeboehnja pada tandoeok mēdzbah itoe bērkoehling.

19. Maka héndaklah dipēréjikkannya dengan djarinja daripada darah itoe toedjoeh kali kapada mēdzbah itoe, démikianlah disoetjikannya dan dikoeoedokannya daripada segala nédjasat bani Israil.

20. Satēlah soetlah di-adakannya ghafrat atas tempat soetji dan chemah perhimpunan dan mēdzbah itoe, maka héndaklah diseroehnja mēmbawa kambing djantan jang hidoep itoe hampir kapadanya;

21. Maka héndaklah disandarkan

Haroen kadoewa bélah tangannya kapada kapala kambing djantan jang hidroep itoe dan di-atasnja ija akan mêngakoe ségala doerhaka bani Israil, ségala kasalahannya dan ségala dosanja dan mênganggongkan dia di-atas kapala kambing djantan itoe; laloe héndaklah disoeroehnja orang, jang diténtoekan bagei jang demi-kian, mémbarwa kambing itoe pérgi kagoeron.

22. Maka kambing djantan itoe akan mênganggong dan mémbarwa laloe akan ségala kasalahan marika-itoe kapada soeatoe tanah jang soenji, maka kambing djantan itoepon héndaklah dihalaukannya kagoeron itoe.

25. Soedah itoe, maka Haroen pon akan masoek kadalam chemah pérhimonan, laloe mênanggalkan pakejian kajin rami, jang dipakeinja apabila ija masoek kadalam tempat jang soetji itoe, sêrta méninggalkan dia disana.

24. Maka héndaklah dimandikannya toeboehnja dengan ajar pada tempat jang soetji itoe, laloe berpakejian pakejiannya jang sahari-hari; satélah itoe héndaklah ija kaloewar, laloe ménjadiakan korban bakarannya dan korban bakaran orang banjak itoe sêrta méngadakan ghafrat atas dirinya dan atas orang banjak itoe.

25. Maka lémak korban karéna dosa itoe héndaklah dibakarinja di-atas médzbah.

26. Maka adapon orang jang soedah mémbarwa laloe akan kambing djantan jang héndak dihalaukan itoe, ija-itoe héndaklah mémbarsoehkan pakejiannya dan mémandikan toeboehnja dengan ajar; satélah soedah itoe bolihlah ija masoek poela kadalam tempat tantara itoe.

27. Maka adapon lémboe moeda korban karéna dosa, dan domba djantan korban karéna dosa, jang darahnja télah dibawa masoek kadalam tempat jang soetji akan méngadakan ghafrat, ija-itoe héndaklah dibawa orang katoewar tempat tantara dan

dibakar habis dengan api, bajik koe-litinja, bajik dagingnja, bajik isi pé-roetnja.

28. Maka orang jang mémbarwar habis akandia itoe héndaklah mémbarsoehkan pakejiannya dan mémandikan toeboehnja dalam ajar, satélah soedah itoe bolihlah ija masoek poela kadalam tempat tantara itoe.

29. Bérmoela, maka inilah méndjadi bageimoe soeatoe hoekoem jang kékal salama-lamanja: Bahoea pada boelan jang katoedjoeh dan pada soe-peloeh hari boelan itoe héndaklah kamoe méréndahkan hatimoe dengan bérpoeasa; djanganlah kamoe bérboewat barang sasoeatoe pékérnjaan, bajik kamoe anak boemi, bajik orang dagang jang doedoek ménoempang di-antara kamoe.

30. Karéna pada hari itoelah akan di-adakan ghafrat atasmoe, soepaja kamoe disoetjikan, sahingga soetjilah kamoe daripada ségala dosamoe dihadlêrat TOEHAN.

31. Maka hari itoe akan méndjadi bageimoe soeatoe sabat pérhéntian, soepaja kamoe méréndahkan hatimoe dengan bérpoeasa; maka inilah soeatoe hoekoem jang kékal salama-lamanja.

32. Maka ghafrat itoe akan di-adakan olih imam jang télah disiram olih orang jang télah dilantik akan méngérjakan imamát ménggantikan bapannya; maka héndaklah ija bérpakejian tempat soetji itoe.

33. Maka héndaklah di-adakannya ghafrat atas tempat jang soetji sendiri dan atas chemah pérhimonan dan atas médzbah pon héndaklah di-adakannya ghafrat, démikian pon atas ségala imam dan atas ségala orang sidang itoe héndaklah di-adakannya ghafrat.

34. Maka inilah méndjadi bageimoe soeatoe hoekoem jang kékal salama-lamanja, ija-itoe pada satahoen satkali héndaklah di-adakan ghafrat

atas ségala bani Israil karéna ségala dosanja.

Maka dipérboewat oranglah saperti firman TOEHAN jang kapada Moesa itoe.

F A S A L XVII.

ARKIAN, maka béfirmannah TOEHAN kapada Moesa, firmanja:

2. Katakannah éngkau kapada Haroen dan kapada anak-anaknja dan kapada ségala bani Israil pon démikian: Inilah kata jang dikatakan TOEHAN, firmanja:

5. Barang-siapa daripada isi roemah Israil, jang akan mémjembilehkan sêrkoer lémboe ataw anak domba ataw kambing béina, bajik didalam tempat tantara, bajik diloewar tempat tantara,

4. Maka tiada dibawanja akandia kapintoe chemah pérhimonan, soepaja daripada itoe dipersémbahkan-bahan dihadapan chemah sémbahjang TOEHAN, maka darahnja akan ditjanggoangkan kapada orang itoe, sébah ditompahkannya darah, maka orang itoepon akan ditoempas dari antara bangsanja:

5. Maka ija-itoe soepaja dibawa olih bani Israil kapada TOEHAN akan persémbilehannya, jang disémbilehkanja diloewar itoe, ija-itoe dibawanja kapintoe chemah pérhimonan dan kapada imam, sêrta dipersémbahkannya kapada TOEHAN akan korban sjkoer.

6. Maka darahnja héndaklah dipérjéjikan olih imam kapada médzbah TOEHAN, jang dipintoe chemah pérhimonan, dan lémaknja héndaklah dibakarinja akan soeatoe baocé jang haroem bagei TOEHAN.

7. Dan djangan marika-itoe lagi mémpersémbahkan persémbilehannya kapada sjeitan, jang ditoeoetnja dengan zinanja; maka inilah méndjadi

soeatoe hoekoem jang kékal bagei marika-itoe toeroen-témoeroen.

8. Maka katakannah éngkau kapada marika-itoe: Barang-siapa daripada isi roemah Israil dan daripada ségala orang dagang jang doedoek ménoempang di-antarannya apabila dipersémbahkannya soeatoe korban bakan ataw korban sémbilehan,

9. Maka tiada dibawanja akandia kapintoe chemah pérhimonan, soepaja ija-itoe disadiakan bagei TOEHAN, maka orang itoe akan ditoempas ké-lak dari antara bangsanja.

10. Dan barang-siapa daripada isi roemah Israil dan daripada ségala orang dagang jang doedoek ménoempang di-antarannya apabila ija mémakan barang sasoeatoe jang darah, nistjaja wadjahkoeh akan mélawan orang, jang télah mémakan darah itoe, dan Akoe akan ménoempaskan dia kélak dari antara bangsanja.

11. Karéna njawa daging itoe adalah dalam darahnja, sébah itoe Akoe télah ménéntoekan itoe bagei kamoe di-atas médzbah, soepaja dengan dia djoeaga di-adakan ghafrat atas djiwamoe, karéna darah djoeaga jang méngadakan ghafrat atas djiwa itoe.

12. Maka sébah itoepon firmankoe kapada ségala bani Israil ini: Daripada kamoe saorang pon djangan mémakan darah, dan saorang dagang pon jang doedoek ménoempang di-antara kamoe itoe djanganlah mémakan darah.

13. Maka barang-siapa daripada ségala bani Israil dan daripada ségala orang dagang jang doedoek ménoempang di-antarannya, djikalau djalam mémoeroe télah ditjangkapnja barang binatang jang liar ataw ong-gas jang halal dimakan, maka héndaklah ditompahkannya darahnja dan ditoeoenginja dengan tanah.

14. Karéna njawa ségala daging itoelah darahnja, ija-itoe dibilangkan njawanja, sébah itoe firmankoe kapada ségala bani Israil: djangan-

lah kamoe mémakan darah barang sasoeatoe dagang, karéna njawa ségala daging itoeelah darahnja; barang-siapa jang mémakan dia itoe akan ditoempas kélak.

15. Danlagi bajik anak boemi, bajik orang dagang, barang-siapa jang télah mémakan sasoeatoe bangkei ataw binatang jang dikojak-kojak itoe, héndaklah dibasoehkannya pa-keijannya dan dimandikannya dirinja dalam ajar, maka nédjislah ija sampei masoek mata-hari, laboe soetji-lah ija poela.

16. Maka djikalau kiranja tiada dibasoehkannya pakeijannya dan tiada dimandikannya toeboehnja, mistijaja ija akan ménangoengkan kasalahannya.

F A S A L XVIII.

ARKIAN, maka béfirmanlah TOEHAN kapada Moesa, firmannya: 2. Katakannah éngkau kapada ségala bani Isjra'el démikianlah firmanja: Akoelah TOEHAN, Allahmoe!

3. Djangannah kamoe ménoeroet pérboewatan orang dinagéri Masir, témpat kadoetokanmoe déhoetoe, dan djangannah kamoe ménoeroet pérboewatan orang dinagéri Kanaan, témpat Akoe ménghantar kamoe kasanana, dan djangannah kamoe ménoeroet adat-adat marika-itoe.

4. Mélainkan héndaklah kamoe ménoeroet ségala hoekoemkoe dan mémeliharakan ségala périntahkoe, soepaja kamoe mé'akoekan dirimoe sa-toedjoe dangan dia: Bahoea Akoelah TOEHAN, Allahmoe!

5. Maka héndaklah kamoe mémeliharakan ségala hoekoemkoe dan ségala périntahkoe; barang-siapa jang berbóewat itoe akan hidoep olinhja: Bahoea Akoelah TOEHAN!

6. Saorang laki-laki pon djangannah méngthauptiri saorang pérampoeowan, jang daripada kaum koelawanganja,

héndak kawin dangan dia: Bahoea Akoelah TOEHAN!

7. Djangannah kamoe kawin dangan iboemoe kémoedian daripada mati hapamoe; karéna ijalah iboemoe, djangannah kamoe kawin dangan dia.

8. Djangannah kamoe kawin dangan bini hapamoe, karéna ijalah saktatidoeran dangan hapamoe.

9. Djangannah kamoe kawin dangan saoeदारमoe pérampoeowan, ija-itoe anak hapamoe ataw anak iboemoe, bajik ija dipéranakkan didalam roeroemah, ataw dipéranakkan diloevar dangan dia.

10. Djangannah kamoe kawin déngan tjoetjoe moe pérampoeowan jang dari sabélah anakmoe laki-laki ataw dari sabélah anakmoe pérampoeowan, karéna ijalah daripada katidoerannmoe séndiri.

11. Djangannah kamoe kawin déngan anak pérampoeowan bini hapamoe, jang dipéranakkan bagei hapamoe, karéna ijalah saoeदारमoe pérampoeowan, djangannah kamoe kawin dangan dia.

12. Djangannah kamoe kawin déngan saoeदारमoe pérampoeowan hapamoe, karéna sadarah djoega ija déngan hapamoe.

13. Djangannah kamoe kawin déngan saoeदारमoe pérampoeowan iboemoe, karéna sadarah djoega ija déngan iboemoe.

14. Djangannah kamoe méntjémar-kan témpat tidoer saoeदारमoe laki-laki hapamoe sébab kawin dangan bini-ija, karéna ijalah mamamoe pérampoeowan.

15. Djangannah kamoe kawin déngan ménantoemoe pérampoeowan, karéna ijalah bini anakmoe laki-laki, djangannah kamoe kawin dangan dia.

16. Djangannah kamoe kawin déngan bini saoeदारमoe, sébab saktatidoeranlah ija dangan saoeदारमoe.

17. Djangannah kamoe kawin déngan saorang pérampoeowan sértadéngan anaknja pon saktali: djangannah

kamoe méngambil tjoetjoe nja dari sabélah anaknja laki-laki ataw dari sabélah anaknja pérampoeowan akan binimoe, karéna ijalah sadarah déngan kamoe, maka haramlah pérboewatan jang démikian.

18. Maka djangannah kamoe méngambil saorang pérampoeowan dan saoeदारमoe binimoe, sahingga kamoe adakan tjémoeroean, sébab bérsatoeboeh dangan saorang disti saorangnja salagi hidoepnja.

19. Maka djangannah kamoe bérsatoeboeh dangan saorang pérampoeowan pada masa tjémar kajinnja.

20. Dan djangannah kamoe bérsatoeboeh dangan bini samamoe manoesia, sahingga kamoe méndjadi nédjislah sértadéngan dia.

21. Maka djangannah kamoe ménjérahkan saorang daripada katoeroerannmoe akan dipérsémbahkan kapada Molech, dan djangannah kamoe méngghinakan Nama Allahmoe; bahoea Akoelah TOEHAN!

22. Djangannah kamoe bérbaring dangan saorang laki-laki tjara pérampoeowan, karéna ija-itoeelah soeatoe pérkara jang kéddji.

23. Danlagi djangannah kamoe méndjiskan dirimoe olinh bérbaring déngan binatang, dan saorang pérampoeowan pon djangannah bérbaring déngan binatang, karéna ija-itoeelah soeatoe pérkara jang amat kéddji adanja.

24. Djangannah kamoe méndjiskan dirimoe dangan barang sasoeatoe daripada ségala pérkara ini, karéna dangan pérboewatan jang démikian télah méndjiskan dirinja ségala bangsa jang Akoe akan méngghalau-kan dari hadapanmoe kélak.

25. Démikian nagéri itoe télah didjéjiskan, sahingga tadapat tiada Akoe mémbalas ségala kadjahatannja kapadannja; karéna nagéri itoepon mémoetahkan ségala orang isinja.

26. Mélainkan héndaklah kamoe mémeliharakan ségala hoekoemkoe dan

ségala firmankoe dan satoe pon pérkara jang kéddji itoe djangannah kamoe pérboewat, bajik anak boemi, bajik orang dagang, jang doedoek ménoempang di-antara jang doedoek.

27. Karéna ségala pérkara jang kéddji itoe télah dipérboewat olinh orang isi nagéri jang dihadapanmoe itoe, maka nagéri itoe télah dimédjiskan olinhja.

28. Soepaja nagéri itoe djangannah mémoetahkan kamoe pon apabila kamoe méndjiskannya, sarperti dimoetahkannya akan bangsa jang dihadapanmoe itoe.

29. Karéna barang-siapa jang akan berbóewat sasoeatoe pérkara jang kéddji itoe, ija-itoe akan ditoempas kélak dari antara bangsanja.

30. Sébab itoe héndaklah kamoe mémeliharakan firmankoe dan djangannah kamoe ménoeroet barang sasoeatoe daripada ségala adat jang kéddji, jang dipérboewat déhoetoe daripada kamoe itoe, dan djangannah kamoe méndjiskan dirimoe dangan dia. Bahoea Akoelah TOEHAN, Allahmoe!

F A S A L XIX.

ARKIAN, maka béfirmanlah TOEHAN kapada Moesa, firmannya:

2. Katakannah éngkau kapada sagémap sidang bani Isjra'el firman ini: Héndaklah kamoe soetji, karéna soetjilah Akoe, TOEHAN Allahmoe!

3. Maka héndaklah masing-masing orang mémbéri hormat akan iboe hapannya dan mémeliharakan sabatko: bahoea Akoelah TOEHAN Allahmoe!

4. Dan djangannah kamoe bérpaling kapada Dewa-dewa dan djangannah kamoe mémpérboewatkan bérhala pérboewatan toewangan: bahoea Akoe-lah TOEHAN Allahmoe!

5. Maka apabila kamoe mémpérsémbahkan kapada TOEHAN korban sjoekoer, maka héndaklah kamoe mémpérsémbahkan dia dangan kari-diaan hatimoe.

Israil, djikalau dipersembahkannya katoeroennja kapada Molech, orang itoe akan mati diboenoech, dilimpari dengan batoe olih orang isi nagéri.

5. Maka Akoe sendiri pon akan ménoendjoekkan wadjahkoe melawan orang itoe dan ménoempaskan dia dari antara bangsanja, sebab telah dipersembahkannya anak boewahnja kapada Molech, hendak ménédjiskan tempatkoe jang soetji dan ménghinakan Namakoe jang soetji itoe.

4. Maka djikalau kiranja orang isi nagéri itoe poera-poera tiada mélihat apabila orang itoe mémpersembahkan anak boewahnja kapada Molech, sahingga tiada diboenoech marika-itoe akandia:

5. Maka Akoe akan ménoendjoekkan wadjahkoe kélak mélawan orang itoe dan mélawan kaum koelawar-ganja, maka Akoe akan ménoempaskan dia dari antara bangsanja sarta dengan sègala orang jang ménoeroet zinanja, jang ménoeroet zina Molech itoe.

6. Démikian pon djikalau saorang soedah pégi bértanjakan orang pé-ténoeng ataw orang jang taboe hikmat iblis, hendak ménoeroet zinanja, maka Akoe akan ménoendjoekkan wadjahkoe kélak mélawan orang itoe dan ménoempaskan dia dari antara bangsanja.

7. Sébab itoe soetjikanlah dirimoe dan djadilah kamoe soetji, karéna Akoeelah TOEHAN, Allahmoe!

8. Dan péliharakanlah sègala hoekoemkoe dan pérboewatlah akandia, maka Akoe imi TOEHAN jang méntjoetjikan kamoe.

9. Djikalau barang saorang, siapa pon bajik telah méngtoetoki bapanja ataw iboenja, maka takan djangan orang itoe mati diboenoech, sebab telah dikotoekinja bapanja ataw iboenja, maka darahnja tértanggoenglah atasnja

10. Maka djikalau saorang laki-laki telah hérboewat zina dengan bini bajik itoe ataw anak bapanja ataw anak iboenja, dan marika-itoe telah hérboewat

zina dengan bini orang itoe takan djangan kadoewanja mati diboenoech, bajik laki-laki, bajik pérampoewan itoe.

11. Maka djikalau saorang telah hérboewat kadoewannya dengan bini bapanja dan telah méntjemarkan tempat tidoer bapanja, takan djangan kadoewanja mati diboenoech, maka darahnja tértanggoenglah atasnja.

12. Démikian pon djikalau saorang telah hérboewat kadoewannya dengan bini anaknja, takan djangan kadoewanja mati diboenoech, sebab telah dipérboewatnja soeatoe pérkara jang ké-dji, maka darahnja tértanggoenglah atasnja.

15. Maka djikalau saorang laki-laki telah hérboewat kadoewannya dengan saorang laki-laki, ija-itoe tjara pérampoewan, maka kadoewanja telah hérboewat soeatoe pérkara jang ké-dji, takan djangan ija mati diboenoech dan darahnja tértanggoenglah atasnja.

14. Maka djikalau saorang telah méngambil saorang pérampoewan dan émaknja pon sértanja akan binitnja, ija-itoeelah pérboewatan jang ké-dji, takan djangan dibakar habis orang-lah akan katiganya dengan api, soepaja djangan ada pérboewatan jang ké-dji di-antara kamoe.

15. Démikian pon djikalau saorang laki-laki telah hérboewat kadoewannya binatang, takan djangan orang itoe mati diboenoech dan binatang itoepon dipatoe sampei mati.

16. Démikian pon djikalau saorang pérampoewan telah méngampiri binitang hendak mémoewaskan nafsoenja, maka hendaklah kamoe ménoeboenoech pérampoewan itoe dan binitang itoepon sértanja: takan djangan kadoewanja mati diboenoech, maka darahnja tértanggoenglah atasnja!

17. Maka djikalau saorang telah hérboewat kadoewannya saoredaranja pérampoewan, bajik ija anak bapanja ataw anak iboenja, dan marika-itoe telah hérboewat

soeatoe nagéri jang bérkalimpahan ajar soesoe dan madoe. Bahoea Akoe inilah TOEHAN, Allahmoe, jang telah méngasingkan kamoe daripada sègala bangsa jang lajin!

25. Maka sebab itoe hendaklah kamoe mémbédaikan antara binatang jang halal dengan jang haram dan antara onggas jang halal dengan jang haram; maka djanganlah kamoe ménédjiskan dirimoe dengan binatang jang hérkaki émpat ataw dengan onggas ataw dengan binatang jang mélata di-atas boemi, jang telah koe-asingkan soepaja haramlah ija-itoe kapadamoe.

26. Maka hendaklah kamoe ménédjati soetji bageikoe, karéna Akoe imi TOEHAN jang maha soetji adanja; maka Akoe telah méngasingkan kamoe daripada sègala bangsa jang lajin itoe, soepaja kamoe méndjadi oematkoe.

27. Maka barang-siapa di-antara kamoe, bajik orang laki-laki ataw pérampoewan, jang méndjadi pénoeng ataw ménaroh hikmat iblis, takan djangan ija-itoe mati diboenoech, hendaklah orang mélimpari dia dengan batoe, maka darahnja tértanggoenglah atasnja.

F A S A L XXI.

BERMOELA, maka béfirmanlah TOEHAN kapada Moesa: Katakamulah éngkau kapada sègala imam, anak-anak Haroen itoe démikian: Saorang imam pon djangan ménédjiskan dirinja di-antara bangsanja dari karéna saorang mati.

2. Mélainkan dari karéna koelawar-ganja jang bértampung dengan dia, ija-itoe dari karéna iboenja, ataw anaknja laki-laki ataw anaknja pérampoewan ataw saoredaranja laki-laki.

3. Ataw dari karéna saoredaranja pérampoewan jang doedoek sértanja srtagi anak dara, jang bélom mén-

sakatidoeran, ija-itoeelah bérsoembang, marika-itoe akan ditoempas dihadapan mata sègala anak bangsanja, sebab telah ditjemarkanja saoredaranja pérampoewan, maka kasalahnja tértanggoenglah atasnja.

18. Maka djikalau saorang telah hérboewat kadoewannya dengan saorang pérampoewan jang tjemar kajinnja dan telah hérboewat kadoewannya dengan dia, dan pérampoewan itoepon ridlalah, maka kadoewanja akan ditoempas dari antara bangsanja.

19. Danlagi djanganlah kamoe hérboewat kadoewannya dengan saoredaranja pérampoewan ataw dengan saoredara pérampoewan bapamoe, karéna démikian orang ménghinakan daging darahnja sendiri, kadoewanja akan méngangoeng kasalahannja.

20. Maka djikalau saorang telah hérboewat kadoewannya dengan mamanja pérampoewan, ija-itoe telah méntjemarkan tempat tidoer mamanja laki-laki; kadoewanja akan méngangoeng doesanja dan marika-itoe akan mati boe-tinggal boeoes.

21. Maka djikalau saorang telah méngambil bini saoredaranja laki-laki, ija-itoeelah soembang adanja, dan ija telah méntjemarkan tempat tidoer saoredaranja, maka marika-itoe akan tinggal boeoes.

22. Maka sebab itoe péliharakanlah kamoe sègala hoekoemkoe, dan sègala firmankoe, dan pérboewatlah akandia, soepaja djangan kamoe pon dimoetahkan olih nagéri, tempat jang Akoe ménggantiar kamoe kasana, soepaja kamoe doedoek didalamnja.

25. Maka djanganlah kamoe ménoeroet adat bangsa, jang Akoe akan ménghalaukan kélak dari hadapan-boe, karéna marika-itoe telah hérboewat sègala pérkara itoe, sahingga djemoelah Akoe akan marika-itoe.

24. Maka sebab itoe firmankoe kapadamoe: Ambillah nagériuja akan poesakamoe, karéna Akoe telah méngaroeniakan itoe kapadamoe akan mélikmoe toeroen-téroeroen, ija-itoe

jadi buni orang, dari karena dia pon bolih ija ménédjiskan dirinja.

4. Maka djanganlah ija ménédjiskan dirinja dalam hal pangkat kapala isiroemahnja di-antara bangsanja, sahingga ija menghinakan dirinja.

5. Djanganlah marika-itoe bérgeondolkan kapalanja ataw ménéjtoekoer hoedjoeng djangoetnja ataw ménorih toeboehnja.

6. Maka hendaklah marika-itoe ménédjian soetji bagei Allahnja, dan djangan marika-itoe menghinakan Nama Allahnja; karena marika-itoe ménéjpersémbahkan korban bakaran kapada TOEHAN, ija-itoe séntapan Allahnja; maka sébab itoe hendaklah marika-itoe soetji adanja.

7. Djanganlah marika-itoe bérbinihkan saorang pérampoevan jang soendal ataw jang telah mémboewang dirinja, danlagi djanganlah dipérbinikannya saorang pérampoevan jang telah diboewang olih lakinja, karena imam itoe soetji bagei TOEHAN.

8. Maka hendaklah kamoe mémbilangkan dia soetji, sébab dipersémbangkannya séntapan Allahmoe; maka soetjilah ija bageimoe, karena soetjilah Akoe, TOEHAN jang ménéjoetjikan kamoe.

9. Maka sébab itoe apabila saorang anak pérampoevan imam ménéjadi saorang soendal, maka dihinakanja bapanja, takan djangan pérampoevan itoe dibakar habis dengan api.

10. Maka adapon jang imam besar di-antara ségala saoderanja dan jang telah disiram kapalanja dengan minjak baoc-baocan dan jang telah dilanulik akan hérpakeikan pakeijan jang soetji itoe, ija-itoe tabolih méngoerikan ramboeunja ataw méngojak-ngojak pakeijannya.

11. Maka djanganlah ija datang hampir kapada orang mati, dan djanganlah ija ménédjiskan dirinja, djikalau karena bapanja ataw karena iboenja sakalipun.

12. Maka djanganlah ija kaloewar daripada tempat jang soetji itoe, so-

lih ija méngampiri médzbah, sébab hértakjelaanlah toeboehnja, soepaja djangan dihinakanja ségala tempatkoe jang soetji itoe: bahoea Akoeelah TOEHAN jang ménéjoetjikan dia.

24. Maka Moesa pon ménéjampeikanlah ségala firman ini kapada Haroen dan kapada anak-anaknja dan kapada ségala bani Israil pon.

F A S A L XXII.

DANLAGI bérfirmanlah TOEHAN kapada Moesa, firmanja:

2. Katakianlah éngkau kapada Haroen dan kapada anak-anaknja, soepaja marika-itoe mélakoeikan dirinja dengan akal dalam ségala pérkara jang soetji itoe, soepaja djangan dihinakanja Nama kasoejtiankoe: bahoea Akoeelah TOEHAN!

3. Katakianlah kapada marika-itoe: Barang-siapa daripada ségala katoe-roenanmoe toeroen-lémoeroen, jang datang hampir kapada barang soetji, jang disoejtikan olih bani Israil bagei TOEHAN, djikalau ija datang pada masa adalah lagi nédjiasatnja padanja, maka orang itoe akan ditompas kélék dari hadapankoe: bahoea Akoeelah TOEHAN!

4. Daripada katoe-roenan Haroen ségala orang jang bérkoesta ataw bér-béngang itoe, barang-siapa pon bajik, tabolih ija makan daripada barang jang soetji sahélom sémboechlah ija poela; démikian pon ségala orang jang telah ménédjamah barang sa-soeatoe jang dinédjiskan olih majit, ataw ségala orang jang telah toem-pah maninja.

5. Ataw orang jang telah ménédjiamah barang soeatoe binatang mélata jang ménédjiskan dia, ataw orang jang ménédjiskan dia, saékédar ségala jang dapat ménédjiskan dia.

6. Barang-siapa jang telah ménédjiamah barang saorang itoe, nédjislah adanja sampai masoek mata-hari; djangan ija makan daripada barang

jang soetji itoe sampai soedah dimandikannya toeboehnja dalam ajar.

7. Satélah soedah masoek mata-hari béharoe soetjilah ija, kémoedian bolihlah ija makan daripada barang jang soetji itoe, karena ija-itoelah makanannya.

8. Barang bangkei ataw jang kojak-kojak itoe djangan dimakannya, soepaja djangan ija ménéjadi nédjis: bahoea Akoeelah TOEHAN!

9. Démikian hendaklah marika-itoe mélakoeikan kabaktian kapadakoe, soepaja dalamnja djangan marika-itoe ménéngsoeng dosa séta mati sébab dihinakanja akandia: bahoea Akoeelah TOEHAN jang ménéjoetjikan marika-itoe;

10. Danlagi orang kaloewaran pon djangan makan daripada barang jang soetji itoe, bajik ija orang ménoempang, bajik ija orang opahan imam, djangan ija makan daripada barang jang soetji itoe.

11. Tétépi adapon orang jang milik imam, sébab dibélinja akandia déngan oewang, ija-itoepon bolih makan daripada ija; démikian pon orang jang dipéranakkan dalam roemahnja, bolihlah marika-itoe makan daripada makanannya:

12. Tétépi anak pérampoevan imam, djikalau ija telah ménéjadi bini orang ripada persémbahan tataan barang jang soetji itoe.

13. Tétépi anak pérampoevan imam, djikalau ija djanda ataw tértalak dan tiada béranak, sahingga telah kémbalilah ija karoeimah bapanja, ija-itoe bolih makan daripada makanan bapanja, saperti pada masa moedawana, saperti djangan saorang katoe-roenan makan daripada ija.

14. Maka djikalau saorang telah mémakan daripada barang jang soetji sébab sésat, maka hendaklah dipérambahkannya dengan sapérlima banjaknja dan dikémbalikannya bawara jang soetji itoe kapada imam démikianlah.

15. Tétépi anak pérampoevan imam, djikalau ija djanda ataw tértalak dan tiada béranak, sahingga telah kémbalilah ija karoeimah bapanja, ija-itoe bolih makan daripada makanan bapanja, saperti pada masa moedawana, saperti djangan saorang katoe-roenan makan daripada ija.

14. Maka djikalau saorang telah mémakan daripada barang jang soetji sébab sésat, maka hendaklah dipérambahkannya dengan sapérlima banjaknja dan dikémbalikannya bawara jang soetji itoe kapada imam démikianlah.

15. Maka demikian tiada marika-itoe akan menghinaakan barang jang soetji, jang dipersembahkan olih bani Isjraël kapada TOEHAN akan persembahan tatangan;

16. Dan tiada ditangoengkan marika-itoe kasalahan dosa atas dirinja sebab dimakannya barang jang soetji itoe: bahoea Akoelah TOEHAN jang menjoetjikan marika-itoe.

17. ARKLIAN, maka bafirmanlah TOEHAN kapada Moesa, firmannya:

18. Katakannya kapada Haroen dan kapada anak-anaknja dan kapada segala bani Isjraël demikian ini: Barangsiapa pon bajik daripada isi roemah Isjraël ataw jang menoempang di-antara orang Isjraël saperti orang dagang, djikalau ija hendak mempersembahkan soeatoe persembahan saperti segala nadzarinja dan segala persembahan dari ridla hatinja, jang hendak dipersembahkannya kapada TOEHAN akan korban bakaran;

19. Soepaja ija-itoe mengadakan karidlaan atasmoes, maka hendaklah ija-itoe djantalang jang tiada berkatjelaan, di-ambil daripada segala lemboe ataw anak domba ataw kambing.

20. Segala sasoeatoe jang berkatjelaan adanja djanganlah kamoe mempersembahkan dia, karëna ija-itoe tiada mengadakan karidlaan atasmoes. 21. Maka djikalau saorang mempersembahkan kapada TOEHAN soeatoe korban soekoer, hendak menjampatkan nadzarinja, ataw saperti persembahan dengan ridla hatinja, di-ambil daripada segala lemboe ataw kambing domba, maka hendaklah ija-itoe tiada berkatjelaan, soepaja di-adakannya karidlaan, maka tabolih ija-itoe berkatjelaan adanja.

22. Adapon binatang jang boeta, ataw loeka, ataw timpang, ataw sarkit, ataw berkoerap, ataw berpoe-roe itoe, ija-itoe tabolih kamoe korban bankan ataw persembahkan kapada TOEHAN akan korban bakaran di-atas médzbahnja,

23. Tetapi saekoer lemboe ataw domba jang terbélah télinganja ataw bibirinja itoe bolih kamoe sadikan akan korban dari ridla hatimoe, tetapi akan menjampatkan nadzarimoe tiada ija-itoe bolih mengadakan karidlaan.

24. Maka binatang jang kébiri séhab ditindih, ataw dipétjahkan, ataw dikojak, ataw dikérat boewah péirinja, djangan kamoe mempersembahkan dia kapada TOEHAN, danlagi djanganlah kamoe menggébirikan binatang dalam nagérimoe.

25. Maka daripada tangan orang lajin bangsa pon djangan kamoe mempersembahkan segala pérkara ini kapada Allahmoe akan séntapannya, karëna boesoeknja ada didalamnja dan adalah katjelaan padanja, tiada bolih di-adakannya karidlaan atasmoes.

26. Danlagi bafirmanlah TOEHAN kapada Moesa, firmannya.

27. Apabila anak lemboe ataw anak domba ataw anak kambing béharoe dipéranaakkan, maka hendaklah ija-itoe tinggal séta dengan émaknja toedjoech hari lamatja, tetapi moelai daripada hari jang kadoelapan dan lébih toewa pon bolihlah ija-itoe dipersembahkan kapada TOEHAN akan korban bakaran.

28. Tetapi djangan kamoe menjém-bilehkan lemboe ataw domba séta dengan anaknja sakali pada sama sahari.

29. Maka djikalau kamoe akan mempersembahkan kapada TOEHAN soeatoe persembahan poedji-poedjian, maka hendaklah kamoe mempersembahkan dia, soepaja bolih di-adakannya karidlaan atasmoes.

30. Maka pada sahari itoe djoea hendaklah ija-itoe dimakan; djanganlah kamoe tinggalkan sisanja sampei pagi hari: bahoea Akoelah TOEHAN!

31. Maka hendaklah kamoe mémé-liharakan firmankoe dan berboewat akandia: bahoea Akoelah TOEHAN!

akan ada soeatoe perhimpunan jang soetji, barang soeatoe pékérnjaan pon djangan kamoe perboewat.

9. Maka bafirmanlah TOEHAN kapada Moesa, firmannya:

10. Katakannya kapada segala bani Isjraël demikian ini: Apabila kamoe soedah masoek kadalam nagéri, jang hendak koe-anoegérahakan kapada-moe, séta kamoe menoewei hasilnja, maka hendaklah daripada hoe-loe pénoewejanmoe saikat kamoe bawa kapada imam.

11. Maka hendaklah saikat itoe ditimang-timang imam dihadjérat roebHAN, soepaja di-adakannya karidlaan atasmoes; maka pada kaesokan harinja kemoedian daripada sabat itoe hendaklah ditimang-timang imam akandia.

12. Maka pada hari kamoe ménimang-nimang saikat itoe hendaklah kamoe menjadiakan saekoer anak domba jang sarta hoen oemoernja dan jang tiada berkatjelaan, akan korban bakaran bagéi TOEHAN.

13. Danlagi persembahan makanan daripada doewa perpoeloehan tépoeng haboes, jang diramas dengan minjak, akan persembahan bakaran, soeatoe baeo jang haroem bagéi TOEHAN, dan soeatoe persembahan minoeman daripada ajar anggoer, sapértempat Hin banjaknja.

14. Maka djanganlah kamoe mémakan roti, ataw émping, ataw tépoeng jang ditoemboek, sampei pada hari itoe djoega, sampei soedah kamoe mém bawa persembahan itoe kapada Allahmoe; maka inillah soeatoe hoekoem jang kékal bageimoe toeroen-témoeren pada segala tempat kadoetoe kan kamoe.

15. Satélah itoe maka daripada kaesokan harinja kemoedian daripada sabat itoe, ija-itoe daripada hari jang kamoe mempersembahkan gandoem saikat akan persembahan timang-timangan, hendaklah kamoe mémbilang toedjoech sabtoe jang gé-

52. Maka djanganlah kamoe menghinaakan Namakoe jang soetji itoe, soepaja Akoe dibalang soetji di-antara segala bani Isjraël; bahoea Akoelah TOEHAN jang menjoetjikan kamoe, 35. Dan jang telah méghantarkan kamoe kaboevar dari nagéri Masjir, soepaja Akoelah Allahmoe: bahoea Akoelah TOEHAN!

F A S A L XXIII.

ARKLIAN, maka bafirmanlah TOEHAN kapada Moesa, firmannya:

2. Katakannya kapada segala bani Isjraël demikian ini: Adapon segala masa raja TOEHAN, jang akan diseroekan olih kamoe bagéi perhimpunan jang soetji, segala masa rajakoe inillah:

3. Enam hari lamanja hendaklah orang békérnja, tetapi hari jang katoedjoech itoeelah sabat perhéntian bagéi soeatoe perhimpunan jang soetji, barang sasoeatoe pékérnjaan pon djanganlah kamoe perboewat, karëna ija-itoelah sabat TOEHAN pada segala tempat kadoetoe kan kamoe.

4. Maka inillah segala masa raja TOEHAN akan perhimpunan jang soetji, jang hendak kamoe seroekan pada masanja jang terténtoe:

5. Pada boelan jang pértama, pada émpat bélas hari boelan itoe dan pada pétang hari adalah pasah TOEHAN.

6. Maka pada lima bélas hari boelan itoe adalah hari raja fatir bagéi TOEHAN, maka hendaklah kamoe mémakan apam fatir toedjoech hari lamanja.

7. Maka pada hari jang pértama itoe hendaklah bageimoe soeatoe perhimpunan jang soetji; barang soeatoe pékérnjaan pon djangan kamoe perboewat.

8. Maka toedjoech hari lamanja hendaklah kamoe mempersembahkan korban bakaran kapada TOEHAN, maka pada hari jang katoedjoech pon nap.

16. Sampai kepada kaésokan hari-nja kemoedian daripada sahloe jang katoedjoech itoe, genap lima poetoech hari hendaqlah kamoe bilang, maka pada hari itoe hendaqlah kamoe mèmpersembahkan kepada TOEHAN soeatoe pèrsembahan makanan jang beharoe.
17. Maka dari dalam roemah-roemah kamoe hendaqlah kamoe mèm-bawa doewa boevah roti akan pèrsembahan timang-timangan, ija-itoe dipèrboewat daripada doewa pèrpoelohan tèpoeng haboes, dibakar bèrchamir, akan hoeloe hasil bagi TOEHAN.
18. Maka sèrta dèngan roti itoe hendaqlah kamoe mèmpersembahkan poela toedjoech eikoer anak domba, jang oemoer satahoen dan tiada bèrkatielaan, dan saekoer lèmboe moe-da, ija-itoe anak lèmboe, dan doewa eikoer domba djantuan, sakalian itoe akan korban bakaran bagi TOEHAN, sèrta dèngan pèrsembahannya makanan dan minoeman, akan pèrsembahan bakaran dan baow jang haroem kapada TOEHAN.
19. Maka hendaqlah kamoe mènjadikan saekoer kumbing djantuan akan korban karèna dosa, dan doewa eikoer anak domba jang oemoer satahoen akan korban sjoekoer.
20. Maka hendaqlah ditimang-timang olieh imam akandia sèrta dèngan roti hoeloe hasil itoe akan pèrsembahan timangan dihadlèrat TOEHAN, maka sakalian itoe sèrta dèngan kadocwa eikoer anak domba itoe mènjadi soeatoe kasoetjian bagi TOEHAN dan bèhagian imam.
21. Maka pada hari itoe djoega hendaqlah kamoe bèrsèroe-sèroe bahoea adalah pèrhimponan jang soetji bageimoe; barang soeatoe pèkèrdjaan pon djangan kamoe pèrboewat; ija-itoe lah soeatoe hoekoem jang kèkal bageimoe toeroen-tèmoeroen dalam sègala tempat kadoedoekannoe.
22. Maka apabila kamoe mènwoewi hasil tanahmoe, djanganlah kamoe
- mènwoewi habis-habis sègala hoedjoeng ladangmoe, dan djanganlah kamoe mèmwoengoe barang jang tinggal daripada pènwoewiannoe, melainkan dan orang dagang: bahoea Akoelah TOEHAN Allahmoe!
23. ARKIAN, maka bèfirmanlah TOEHAN kapada Moesa, firmannya:
24. Katakannah kapada sègala bani Isjrail ini: Pada boelan jang katoedjoech dan pada sathari boelan itoe hendaqlah ada pèrhèntian bageimoe, saeatoe hari raja boeriji nafiri dan pèrhimponan jang soetji.
25. Djanganlah kamoe hèrboewat pèkèrdjaan pada hari itoe, mèlainkan hendaqlah kamoe mèmpersembahkan korban bakaran kapada TOEHAN.
26. Danlagi bèfirmanlah TOEHAN kapada Moesa, firmannya:
27. Tèlapi pada sarpoeloeh hari boelan jang katoedjoech itoe, ija-itoe hari ghafirat jang bèsar, akan ada pèrhimponan jang soetji bageimoe, maka pada hari itoe hendaqlah kamoe mèmpersembahkan korban bakaran kapada TOEHAN.
28. Maka pada hari itoe djanganlah kamoe bèkèrdja, karèna ija-itoe lah hari ghafirat jang bèsar, akan diadakan ghafirat atasnoe dihadlèrat TOEHAN, Allahmoe.
29. Maka sèbab itoe barang-siapa jang tiada mèrèndahkan hatinja pada hari itoe, ija-itoe akan ditompas kèlak dari antara bangsanja.
30. Dèmnikian pon barang-siapa jang bèrboewat barang sasoeatoe pèkèrdjaan pada hari itoe, maka Akoelah mèmbinasakan orang itoe kèlak di-antara bangsanja.
31. Barang soeatoe pèkèrdjaan pon djangan kamoe pèrboewat; maka ini-lah soeatoe hoekoem jang kèkal bageimoe toeroen-tèmoeroen pada sègala tempat kadoedoekannoe.
32. Maka apabila kamoe mènwoewi hasil tanahmoe, djanganlah kamoe

soetji, sèrta hendaqlah kamoe mènrendahkan hatimoe pada sambilan hari boelan itoe koetika masoeq mata-hari, ija-itoe daripada masoeq mata-hari sampei kapada masoeq mata-hari hendaqlah kamoe bèrhènti pada sabatmoe.

33. Danlagi bèfirmanlah TOEHAN kapada Moesa, firmannya:

34. Katakannah kapada sègala bani Isjrail dèmnikian ini: Bahoea pada lima bèlas hari boelan jang katoedjoech itoe djoega hendaqlah ada hari raja pondok daoen-daoenan bagi TOEHAN, toedjoech hari lamanja.

35. Pada hari jang pèrtama itoe akan ada pèrhimponan jang soetji: djanganlah kamoe hèrboewat pèkèrdjaan pada hari itoe.

36. Maka toedjoech hari lamanja hendaqlah kamoe mèmpersembahkan korban bakaran kapada TOEHAN, maka inilah hari hendaqlah ada bageimoe soeatoe pèrhimponan jang soetji, dan pèrsembahkan bèbèrapa korban bakaran kapada TOEHAN, maka inilah hari kèrdja pada hari itoe.

37. Maka inilah sègala masa raja TOEHAN, jang hendaqlah kamoe sèroeoekkan akan pèrhimponan jang soetji dan akan dipèrsembahkan kapada TOEHAN bèbèrapa korban api dan korban bakaran dan pèrsembahan dan pèrsembahan minoeman, masing-masing pada harinja.

38. Kètjoewali sègala sabat TOEHAN dan kètjoewali sègala pèrsembahanmoe dan sègala nadzarmoe dan sègala korban dari ridla hatimoe, jang hendaqlah kamoe mèmpersembahkan kapada TOEHAN.

39. Maka sèbab itoe pada lima bèlas hari boelan jang katoedjoech, apabila kamoe soedah mènwoempoelkan sègala hasil tanahmoe, hendaqlah kamoe mèmboewat soeatoe masa raja bagi TOEHAN toedjoech hari lamanja; maka pada hari jang pèrtama hendaqlah ada pèrhèntian dan pada hari hendaqlah ada pèrhèntian pon djanganlah kamoe mèmboewat itoe.

40. Maka pada hari jang pèrtama hendaqlah kamoe mèmboewat itoe.

41. Maka dalam satahoen toedjoech hari lamanja hendaqlah kamoe mèmboewat hari raja bagi TOEHAN, ija-itoe hoekoem jang kèkal bageimoe toeroen-tèmoeroen; maka pada boelan jang katoedjoech hendaqlah kamoe mèmboewat itoe.

42. Toedjoech hari lamanja hendaqlah kamoe doedoek dalam pondok daoen-daoenan, sègala orang pèranakan Isjrail akan doedoek dalam pondok-pondok itoe.

43. Soepaja dikètahoeh olieh sègala katoeroenannoe, bahoea Akoelah mènwoempelekan bani Isjrail dalam pondok-pondok, tatkala Akoelah hantar akan marika-itoe kaloewar dari nagèri Masir: bahoea Akoelah TOEHAN Allahmoe.

44. Dèmnikianlah dipésan Moesa kapada sègala bani Isjrail akan sègala masa raja TOEHAN itoe.

F A S A L XXIV.

ARKIAN, maka bèfirmanlah TOEHAN kapada Moesa, firmannya:

1. Soeroelah bani Isjrail itoe mènwoempelekan akan minjak zeit jang ditombok dan djèrnih bagi pèlita itoe, soepaja pèlita itoe dapat dipasang salaoe.

2. Maka hendaqlah disadiakan Haroen akandia diloevar tiri tempat sjahadat itoe dalam chemah pèrhimponan, dari pètang sampei kapagi hari dihadlèrat TOEHAN, bahoea ini-

lah hoekoem jang kekal bageimoe toeroen-témoeroen.

4. Maka héndaklah disadiakannya sègala pélita itoe di-atas kaki pé-lita jang daripada emas toelen, di-hadlérat TOEHAN sataloe.

5. Danlagi héndaklah éngkau méng-ambil tépoceng hatoes, bakarkanlah doewa bélas boewah roti daripada-nya, tijap-tijap roti itoe daripada doewa perpoelohan.

6. Maka héndaklah éngkau mélétak-kan dia di-atas média jang daripada emas toelen itoe dihadlérat TOEHAN dengan doewa timboenan, énam boe-wah roti satimboenan.

7. Maka di-atas doewa-doewa tim-boenan itoe héndaklah kauboeboeoh kémméjan jang soetji akan béhagian pèrsémbahan roti itoe, ija-itoe soea-toe pèrsémbahan bakaran bagei TOEHAN.

8. Maka pada sabbilang hari sabat héndaklah éngkau méjadiakan dia dihadlérat TOEHAN szaloe; maka ini-lah méndjadi bagei orang Isjraïl soeatoe pérjdandjian jang kekal sèla-ma-lamanja.

9. Maka inilah méndjadi béhagian Haroen dan anak-anaknja jang patoet mémakan dia dalam tempat jang soetji itoe, karèna inilah kasoejian sègala kasoejian bageinja daripada sègala pèrsémbahan bakaran jang kapada TOEHAN: soeatoe hoekoem jang kekal sèlama-lamanja.

10. AKKISAT, maka adalah saorang laki-laki, émaknja orang Isjraïl, bapanja saorang Masir, ija-itoe datang di-antara orang-orang Isjraïl, laloe orang itoe moelai berbantah-bantah dengan saorang orang Isjraïl.

11. Maka olih orang jang poenja émak pérampoewan Isjraïl itoe disè-boetkan NAMA itoe dengan bérani dan dihoedjatkannya, laloe dibawa orang-lah akandia ménghadap Moesa; ma-laka nama émaknja Sèlomit, anak Di-bèri daripada soekoe Dan.

12. Maka ditaroh oranglah akandia dalam pèndjara, soepaja dalam hal-

nja dipoetoeskan hoekoem dengan njata-njata, satoedjoe dengan firman TOEHAN.

13. Maka béfirmanlah TOEHAN ka-pada Moesa, firmanja:

14. Bawalah akan orang jang télah ménghoedjat itoe kaloewar daripada tempat tantara, maka héndaklah sè-gala orang jang télah méngéngarnya itoe ménjandarkan tangannya kapada kapala orang itoe, laloe héndaklah sagénap sidang itoe mélimpari dia dengan batoe.

15. Danlagi katalanlah éngkau ka-pada sègala bani Isjraïl: Adapon orang jang ménghoedjat Allahnja, ija-itoe akan ménanggoeng doerha-kanja, barang-siapa pon bajik.

16. Maka barang-siapa jang méng-hoedjat nama HOEWA, takan djangan orang itoe mati diboenoeoh, sagénap sidang héndaklah mélimpari dia dè-ngan batoe, bajik ija orang dagang, bajik ija anak boemi, djikalau di-hoedjatinja NAMA itoe, takan djangan orang itoe mati diboenoeoh.

17. Maka barang-siapa jang télah paloe orang sampei mati, takan dja-ngan ijaoran akan mati diboenoeoh.

18. Maka barang-siapa jang télah mémboenoeoh binatang orang lajin, ija-itoe akan mémbèri gantinja, bi-natang akan ganti binatang.

19. Maka djikalau barang saorang télah méroesakkan toeboeoh samanja manoesia, maka szkédar pérboewa-tannja héndaklah dipérboewat akan-dia pon.

20. Loeka akan ganti loeka dan mata akan ganti mata dan gigi akan ganti gigi; barang apa tjilaka jang didatangkanja kapada toeboeoh orang, maka démikian pon héndak didatang-kan atas dia.

21. Maka sèbab itoe barang-siapa jang mémboenoeoh binatang, ija-itoe akan mémbèri gantinja, tépapi ba-rang-siapa jang mémboenoeoh orang, ija-itoe akan mati diboenoeoh djoega.

22. Maka hoekoem satoe djoega akan ada padamoe, bajik bagei orang da-

gang. bajik bagei anak boemi, ka-rèna Akoelah TOEHAN Allahmoe.

23. Maka disoeroeh Moesa akan bani Isjraïl mémbawa orang péng-hoedjat itoe kaloewar tempat tan-tara dan mélimpari dia dengan batoe sampei mati; maka dipér-boewatlah olih bani Isjraïl saperti firman TOEHAN jang kapada Moesa itoe.

F A S A L XXV.

SABERMOELA, maka béfirmanlah TOEHAN lagi kapada Moesa di-atas hoekit Torsina, firmanja:

2. Katalanlah kapada sègala bani Isjraïl ini: Apabia kamoe soedah masoek kadalam nagèri, jang hèn-dak koekaroeniakan kapadamoe itoe, maka héndaklah tanahnja bérhènti satoe sabat bagei TOEHAN.

3. Énam taohén lamanja héndak-lah kamoe ménaboeri ladangmoe dan énam taohén lamanja héndaklah ka-moe mérantjoeng pokok anggoermoe mérti méngoeppoelkan hasihnja.

4. Tétpi pada taohén jang katoe-djoeoh akan ada sabat pérhentian jang soetji bagei tanah itoe, ija-itoe sa-bat TOEHAN, maka djanganlah kamoe ménaboeri ladangmoe ataw méran-tjoeng pokok anggoermoe.

5. Maka barang jang toeboeoh dari séndirinja pada pérhoemaamoe itoe djangan kamoe toewei dan boewah-boewah pokok anggoermoe, jang tiada dirantijoeng itoe, djangan kamoe ké-rat; maka héndaklah ija-itoe taohén pérhentian jang soetji bagei tanah itoe.

6. Maka hasil tanah pada sabat itoe akan méndjadi makanan bagei ka-moe dan bagei hambamoe laki-laki dan pérampoewan dan bagei orang dagang jang doedoek ménoempang dalam roemahmoe,

7. Dan bagei binatangmoe jang dji-naik dan bagei sègala binatang lijar,

jang pada tanahmoe; sègala hasil itoe akan méndjadi makanannya.

8. Danlagi héndaklah kamoe mé-m-bilang toedjoeoh taohén sabat, ija-itoe toedjoeoh kali toedjoeoh taohén, djadi djoemlah sègala taohén sabat itoe émpat poeloeoh sambilan taohén ba-njaknja.

9. Satèlah itoe maka pada boelan jang katodjoeoh dan pada sapoeboeh hari boelan itoe héndaklah kamoe méni-joepkan nafiri boenji-boenjian itoe bé-r-koeliling, ija-itoe pada hari ghafirat jang bèsar itoe héndaklah kamoe méntoeapkan nafiri bérkoeliling dalam sègala nagèrimoe.

10. Maka taohén jang kalima poe-loeh itoe héndaklah kamoe soetjikan dan bérsèroè-sèroekan kamardahè-kaan dalam nagèri itoe bagei sègala orang isinja; maka héndaklah ija-itoe méndjadi soeatoe taohén jobel bagei kamoe; takan djangan masing-masing kamoe kémballilah kapada mi-liknja dan masing-masing pon ké-m-ballah kapada isi roemahnja.

11. Maka taohén jang kalima poe-loeh itoe méndjadi bagei kamoe ta-hoen jobel, sèbab itoe djanganlah kamoe ménaboer bidji-bidjian, dan djanganlah ménoewei barang jang toeboeoh dari séndirinja, dan djang-an kamoe mémètik boewah pokok anggoernja jang tiada dirantijoeng.

12. Karèna ija-itoeleah taohén jobel dan soetjilah ija-itoe bagei kamoe, barang hasil ladang jang toeboeoh dari séndirinja itoe héndaklah kamoe makan.

13. Maka pada taohén jobel itoe héndaklah kamoe kémbali masing-masing kapada miliknja.

14. Maka sèbab itoe, djikalau ka-moe méndjoewal barang sasoeatoe jang dapat didjoewal kapada sama-moe manoesia, ataw djikalau kamoe mémbèli daripada tangan samamoe manoesia, djanganlah kamoe bé-r-koerang-koerangan saorang akan sa-orang.

15. Szkédar bilangan taohén ké-

moedian daripada taheen jobel itoe hëndaklah kamoe bëli daripada sa-mamoe manoesia, maka hëndaklah didjoewalnja kapadamoe dèngan bilingan sègala taheen hasilnja.

16. Sakèdar banjak taheen hëndaklah kamoe mèmperbanjatkan pèm-béliannja, dan sakèdar koerang ta-hoen itoe hëndaklah kamoe mèmgoe-rangkan pèmbeianja; karèna bilingan sègala hasilnja djoea jang didjoewalnja kapadamoe.

17. Maka sèbab itoe djanganlah kamoe mèmgoegikan saorang akan saorang, mèlainkan hëndaklah kamoe takoet akan Allahmoe, karèna Akoe-lah TOEHAN Allahmoe.

18. Maka hëndaklah kamoe mènè-mèroet sègala hoekoemkoe dan mèmèli-harakan sègala firmankoe dan bèrlakoe satodjoe dèngan dia, soepaja bolih kamoe doedoek dalam nagèri itoe dèngan santausa.

19. Maka tanah itoepon akan mèm-bèri hasilnja dan kamoe akan mèm-makan dia sanpei kènjang-kènjang, dan kamoe akan doedoek dalam nagèri itoe dèngan santausa.

20. Maka djikalau kiranja kamoe bèrkata dèmkian: Apakah jang kami akan makan pada taheen jang katoedjoech itoe? bahoea sanja tiada bolih kami mènaboer dan tiada bolih kami mèmgoempolkan hasil kami.

21. Nistjaja Akoe akan mènjoeroeh-kan bèrkatkoe atas kamoe pada ta-hoen jang kaènam itoe, soepaja ditoeomboehkannya hasil bagei kamoe jang tjoekeep akan tiga taheen.

22. Sahingga pada taheen jang katoelapan kamoe ada lagi bidji-bidjian dan kamoe bolih makan daripada hasil jang lama itoe sanpei kapada taheen jang kasambilan, maka kamoe akan mèmakan jang lama itoe sanpei hasil jang beharoe itoe soedab di bawa masoek poela.

25. Maka sèbab itoe djanganlah ta-nah itoe didjoewal bagei salama-lamanja, karèna tanah itoe Akoe poe-

uja, dan kamoelah orang dagang dan orang jang mèmoepong dèngan Akoe.

24. Maka sèbab itoe djoea hëndaklah dalam sateroeoh nagèrimoe kamoe mèmbijarkan tanah itoe ditè-boes.

25. Maka djikalau kiranja saodaramoe tètah mènjdadi miskin, sahingga didjoewalnja miliknja, maka hëndaklah datang pènèboesnja, daripada sanak soedaranja jang tètèkat dèngan dia, sèrta hëndaklah ditèboes-nja akan barang jang tètah didjoewal olih saodaranja itoe.

26. Maka djikalau kiranja saorang tiada bèrpènèboes, tètapi kèmoedian tangannja tètah bèrolih dan mèn-dapat jang tjoekeep akan mènèboesi miliknja;

27. Maka hëndaklah dijèngkolong-didjoewal dan dipoelangkannya lèbih-nja kapada orang, jang tètah mèm-bèli itoe daripadanya; satètah itoe bolihlah ija kèmbali kapada miliknja.

28. Tètapi djikalau tangannja tiada mèn-dapat tjoekeep akan dipoelang-kan kapadanya, maka barang jang didjoewalnja itoe hëndaklah dalam tangan orang jang mèmbeilinja sanpei taheen Jobel itoe, tètapi pada taheen Jobel kaloewarlah ija-itoe dan kèmbalilah ija kapada miliknja.

29. Maka djikalau barang saorang tètah mènjdjoewal roemah dalam nagèri jang bèrpegarkan temboek, maka bolihlah ija-itoe ditèboes satètah gènaplah satahoen kèmoedian daripada ija-itoe didjoewal, pada satè-hen soentoeok bolihlah ija-itoe ditè-boes.

30. Tètapi djikalau roemah itoe tiada ditèboes apabila gènaplah soedah satahoen itoe, maka roemah, jang dalam nagèri jang bèrpegarkan temboek itoe, tinggal milik orang jang tètah mèmbeilinja sanpei salama-lamanja toeroen-tèmoeroen, maka tiada ija-itoe dikèmbalikan pada ta-hoen jobel itoe.

51. Tètapi roemah-roemah ditèmpat jang tiada bèrpegarkan temboek itoe hëndaklah dibiling sama dèngan ta-nah ladang djoea, bolihlah ija-itoe ditèboes dan dikèmbalikan poela pada taheen jobel adanja.

52. Maka adapon sègala nagèri orang Lewi itoe dan sègala roemah jang dalam nagèri miliknja, maka soe-toe tèboesan jang kèkal mènjdadi bèhagian orang Lewi.

53. Maka tijap-tijap orang, hanja djikalau ija daripada orang Lewi, itoe bolih mènèboesinja; tètapi roe-mah jang didjoewal dalam barang soeatoe nagèri milik marika-itoe, ija-itoe dikèmbalikan djoea pada ta-hoen jobel dari sèndirinja, karèna sègala roemah dalam nagèri-nagèri orang Lewi itoelah milik marika-itoe toeroen-tèmoeroen di-antara sè-gala bani Isjrail.

54. Tètapi tanah kampoeng koeli-ling nagèri marika-itoe tiada bolih didjoewal, karèna ija-itoe milik marika-itoe jang kèkal satama-lamanja.

55. Maka djikalau saodaramoe tètah mènjdadi miskin dan tangannja gèntèr sèrtamoe, maka hëndaklah èngkau mèmèngang akandia, djikalau ija orang dagang ataw orang mèmoepong sakalipun, soepaja tjapon bolih hitoeep sèrtamoe.

56. Maka djanganlah kamoe mèm-ambil daripadanya boenga ataw la-ba jang tètaloeh, mèlainkan takoe-lah kamoe akan Allahmoe, soepaja saodaramoe pon bolih hitoeep sèrtamoe.

57. Djanganlah kamoe mèmbeiri oewangmoe kapadanya dèngan makan boenga, dan makanmoe pon djangan kamoe bëri kapadanya dèngan mèmambil oentoeng.

58. Bahoea Akoe-lah TOEHAN Allahmoe, jang tètah mèmghantar akan kamoe kaloewar dari nagèri Mašir, hëndak mèmgaroetiakan nagèri Ka-naan kapadamoe, soepaja Akoe mèn-djadi Allahmoe!

59. Maka djikalau saodaramoe jang sèrtamoe itoe tètah mènjdadi miskin dan didjoewalnja dirinja kapadamoe, maka djanganlah kamoe mènjoeroeh dia mèmèrdjakan pèkèrdjaan saorang sèbahja.

40. Mèlainkan hëndaklah ija ting-gal sèrtamoe bagei orang opahan ataw orang mèmoepong dan mèm-pèrhambakan dirinja kapadamoe sanpei taheen jobel itoe.

41. Laloe hëndaklah ija kaloewar daripadamoe, bajik ija, bajik anak-nja pon sèrtanja, dan kèmbalilah ija kapada kaum koelawanganja, dan poelanglah ija kapada milik nenek-mojanganja.

42. Karèna marika-itoe-lah hamba-hambakoe, jang tètah koehantar kaloewar dari nagèri Mašir; sèbah itoe djanganlah marika-itoe didjoewal sa-pèrti orang mènjdjoewal sèhaja.

43. Maka djanganlah kamoe mèmè-rintahkan dia dèngan kèras-kèras, mèlainkan takoe-lah kamoe akan Allahmoe.

44. Tètapi sègala sèhaja laki-laki ataw pèrampoewan jang ada pada-moe itoe, hëndaklah daripada bang-sa-bangsa jang doedoek koeliling kamoe, maka daripada marika-itoe-lah bolih kamoe mèmbeili sèhaja laki-laki ataw pèrampoewan.

45. Dèmkian pon daripada anak-anak orang dagang, jang doedoek mèmoepong di-antara kamoe, daripada marika-itoepon bolih kamoe mèmbeilinja, dan daripada katoeroe-nanja jang ada sèrtanja, djikalau dipèranakannya dalam nagèrimoe sakalipun; marika-itoe-lah mènjdadi milikmoe.

46. Maka bolihlah kamoe mèmbeilang-kan dia milik poesaka bagei anak-anakmoe kèmoedian daripadamoe, soepaja marika-itoe bèrpoesakai dia bagei milik jang kèkal; maka orang itoe bolih kamoe soeroeh bèrboewat pèkèrdjaan sèhaja, tètapi adapon saodaramoe, jang daripada bani Isj-rail itoe, djanganlah saorang mèm-

mérintahkan saorang dengan kérés-kérés.

47. Maka dijkalau saorang dagang ataw orang jang ménoempang diantara kamoe télah béroléh harta, maka saoderamoe jang sertainja itoe télah méndjadi miskin, sehingga di-djowalnja dirinja kepada orang dagang jang doedoek di-antara kamoe ataw kepada péranakan orang dagang itoe;

48. Satélah didjowalnja dirinja hendaklah ada téboesan bageinja, maka hendaklah ija ditéboes olih salah saorang daripada ségala saoderanjanja.

49. Bajik mamanja laki-laki, bajik anak laki-laki mamanja, hendaklah ménéboes dia, ataw jang daripada kaum koelawarganja sadarah dengan dia itoe hendaklah ménéboes dia; ataw dijkalau ija séndiri télah béroléh harta, maka hendaklah ditéboes-nja dirinja.

50. Maka hendaklah ija bérkira-kira dengan orang jang télah méndjowalnja dirinja kapadanja sampei taheon jobel itoe, sérti oewang pémbéli itoe ditjengkolongkan dengan bilangan ségala taheon jang ija télah sertainja, atas bilangan hari orang opahan adanja.

51. Maka dijkalau ada lagi banjak taheon itoe satoedjoe dengan itoe hendaklah dikémbalikannja oewang pémbélinja akan téboesannja.

52. Maka dijkalau tinggal lagi sedikit taheon sampei taheon jobel itoe, apabila ija bérdjelas kira-kira dengan dia, hendaklah dikémbalikannja oewang téboesannja kapadanja satoedjoe dengan taheon itoe.

53. Saperti saorang opahan hendaklah ija sertainja daripada sataheon datang kepada sataheon, maka djangan ija dipérintahkan olihinja dengan kérés-kérés dihadapan mata-moe.

54. Maka dijkalau ija tiada ditéboes dengan peri jang démikian, maka pada taheon jobel djoega ka-

loewarlah ija dengan mardahekannja, bajik ija, bajik anak-anaknja pon sertainja;

55. Karéna ségala bani Isjra'il itoe-lah hambakoe, ija-itoe hambakoe jang télah koelantar kaloewar dari nagéri Masir; maka Akoelah TOEHAN Allahmoe!

F A S A L XXVI.

MAKA djanganlah kamoe mémpé-
boewat bagei dirimoe akan béhala ataw patoeng, dan djangan kamoe mémpédirikan dia bagei dirimoe, dan batoe jang téroekir pon djangan kamoe taroeh dalam nagérimoe akan ménjémbah soedjoe dihadapannja; karéna Akoelah TOEHAN Allahmoe!

2. Maka hendaklah kamoe méngindahkan ségala sabatkoe dan mémoeliakan tempatkoe jang soetji itoe: bahoea Akoelah TOEHAN.

3. Maka dijkalau kamoe melakoe-kan hoekoe mko dan ménoeroet firmankoe sérti bérbowat akandia,

4. Maka Akoeh akan ménoeroenkan hoedjankoe kapadamoe pada moesim-nja dan tanah pon akan mémbéri hašilnja dan ségala pokok diladang pon akan mémbéri boewah-boewahannja;

5. Maka moesim pénébahan gan-doem akan méndapatkan moesim poengoeitan boewah anggoer, dan moesim poengoeitan boewah anggoer akan méndapatkan moesim pénahoe-
ran, maka kamoe akan mémakan rézékimoe sampei kénjang-kénjang, maka dengan sautausa kamoe akan doedoek dalam nagérimoe.

6. Maka Akoeh akan mémbéri sédjahtéra dalam nagéri itoe, sehingga kamoe akan bérbaring dengan tiada dikédjoeitkan olih barang saorang, dan Akoeh akan mélatoekan ségala binatang jang boewas daripada nagérimoe dan pédang pon tiada akan mélintas nagérimoe.

7. Maka kamoe akan ménghalaukan sétéromoe dan marika-itoe akan rébah dimakan pédang dihadapan-moe.

8. Maka lima orang daripada kamoe akan ménghalaukan saratoes (dan saratoes orang daripada kamoe akan ménghalaukan serpoeloh riboe; maka ségala sétéromoe akan rébah dimakan pédang dihadapanmoe.

9. Maka Akoeh akan mémilik akan kamoe dan mémbijakkan kamoe dan mémpérbanjakkan kamoe, dan Akoeh akan méntéptakan pérdjandjankoe déngan kamoe.

10. Maka kamoe akan mémakan jang lama itoe, jang soedah lébih dari sataheon, dan karéna jang béhroe itoe kamoe akan mém bawa kaloewar jang lama adanja.

11. Maka Akoeh akan mémpédirikan tempat kadiamankoe di-antara kamoe, dan hatikoe pon tiada djémoe akan kamoe.

12. Dan Akoeh akan bérdjalan di-antara kamoe sérti méndjadi Allahmoe dan kamoe akan méndjadi oematkoe.

13. Bahoea Akoelah TOEHAN Allahmoe, jang télah méngantar kamoe kaloewar dari nagéri orang Masir, soepaja djangan lagi kamoe séhaja marika-itoe; dan Akoeh télah méntjahkan kajoe pénggandarannoe dan ménjeroehkan kamoe bérdjalan té-gap.

14. Tétépi dijkalau tiada kamoe ménéngar akan Dakoe dan tiada kamoe mélakoekan ségala hoekoe ini,

15. Dan dijkalau kamoe mémbowewang firmankoe dengan tjoetja dan dijkalau hatimoe djémoe akan périntahkoe dan tiada kamoe ménoeroet ségala hoekoe mko hendak méntadakan pérdjandjankoe;

16. Maka démikianlah Akoeh pon bérbowat akan kamoe kélağ, dan Akoeh akan médatangi kamoe déngan péri jang héibat, déngan béla séni dan démam panas jang méng-hantjoerkan mata dan mélétitikan njawa; maka tjoema-tjoema kamoe

akan ménaboer bidji-bidjiammoe, karéna moesoehmoe akan mémakan habis akandia.

17. Maka Akoeh akan mémalingkan wadjahkoe mélawan kamoe, sehingga kamoe di-alahkan olih ségala sétéromoe, dan ségala pémbénjimoe akan mémerintahi kamoe, dan kamoe akan lari, apabila saorang pon tiada jang mémbowewat.

18. Maka dijkalau kémoedian diripada ségala pérkara ini bélom kamoe déngar akan Dakoe, nistjaja Akoeh ménambahinja lagi hendak méntjiksakan kamoe toedjoe kali lébih daripada ségala dosamoe.

19. Maka Akoeh akan mémoetoestan ségala kamoe lian koewatmoe dan méndjadikan langitmoe bagei bési dan tanahmoe bagei témbaga.

20. Sehingga ségala kalélahannoe térbowewang-boewang dan tanah itoe tiada ségala pokok diladang pon tiada mémbéri boewah-boewahannja.

21. Maka dijkalau kamoe lagi méndoerhaka kapadakoe dan tiada maoe déngar akan Dakoe, nistjaja Akoeh akan ménghinpoenkan lagi béla-béla jang lajin atas kamoe, toedjoe kali lébih daripada ségala dosamoe.

22. Maka Akoeh akan ménjeroehkan kapadamoe ségala binatang jang boewas-boewas dari padang, soepaja di-boeloeskannja kamoe dan dibinasakannja binatangmoe dan diseroetkannja bilangan kamoe dan disoenjikkannja ségala djalanmoe.

23. Maka dijkalau kémoedian diripada ségala pérkara ini bélom tjoekop kamoe disiksa dan kamoe lagi méndoerhaka kapadakoe,

24. Maka bérkandjallah djoega Akoeh dalam mélawan kamoe, dan kamoe akan koepaloe lagi toedjoe kali lébih daripada ségala dosamoe:

25. Maka Akoeh akan médatangkan pédang atas kamoe, soepaja dibalasnja balasan pérdjandjian itoe, sehingga kamoe akan méngeroengkan dirimoe dalam nagéri-nagérimoe, dan

Akoe akan menjeroehkan béla sam-par di-antara kamoe, dan kamoe pon akan diserahkan katangan moesoeh.

26. Maka apabila Akoe mémoetoekan békal roti itoe, laloe sapoe-loeh orang përampoewan akan mém-bakar rotinja dalam sadapoer djoea dan dikémbalikannya roti itoe kapadamoer dengan ditimbang-timbang, maka kamoe akan makan, tetapi tiada méndjadi kénjang.

27. Maka djikalau kémoedian dari-pada itoe djoea tiada kamoe dengar akan Dakoe, mélainkan berkandjang-lah kamoe dalam méndoerhaka kapa-dakoe,

28. Maka Akoe pon akan berkandjang dalam mélawan kamoe dengan moerka jang bérnjala-njala, dan Akoe akan ménjiksakan kamoe toedjoeah kali lébih lagi daripada ségala dosamoe,

29. Sathingga kamoe akan méma-dang daging anak-anakmoe laki-laki dan daging anak-anakmoe përampoewan.

30. Maka Akoe akan wëroeboehkan ségala panggoengmoe dan mémbinasakan ségala gambar sjamsat kamoe, maka majit-majit kamoe akan koe-tjampak di-atas pétjah-pétjahan bërhalamoe jang tahi adanja, dan hatikoe pon djémoer akan kamoe!

31. Maka ségala nagërimoe akan koejdjadian soenji sennjap dan ségala tempatmoe jang soelji itoe akan koeoesakkan dan tiada Akoe maoe méntjoem barang jang kamoe tén-toekjan akan baec jang haroem ba-geikoe.

32. Maka tanah itoe Akoe méndjikan soenji sennjap, sathingga moesoehmoe, jang akan méndoedoekinja itoe tértjéngang-tjéngang akandia.

33. Maka kamoe sendiri akan koe-tjérei-bérickan di-antara ségala bang-sa sértia Akoe ménghoenoec pédang dibélakang kamoe, maka tanahmoe akan méndjadi goeron dan nagëri-nagërimoe akan méndjadi soenji sennjap.

34. Maka pada masa itoelah tanah itoe akan bérkénan akan sabatinja pada ségala hari ija-itoe tandas adanja dan kamoe pon dalam nagëri moesoehmoe; maka pada masa itoelah tanah itoe akan bérhénti dan bérkénan akan ségala sabatinja.

35. Maka szlama tandas adanja tanah itoe akan bérhénti, sébab tiada ija-itoe bérhénti pada sabatmoe, takala kamoe lagi méndoedoekinja.

36. Maka akan ségala orang jang tértjéngal daripada kamoe dalam nagëri moesoehnja, Akoe akan méngadakan katakoetan dalam hatinja jang tawar, sathingga boenji dawoen jang térlajang-lajang itoe akan ménghalaukan marika-itoe, maka marika-itoe akan lari sapërti orang jang lari daripada pédang, dan marika-itoe akan rébah ditempat tiada orang pëamboeroec.

37. Maka marika-itoe akan bërhoembalangan tindih-mémindih sapërti djikalau ada pédang dibélakangnja, maski storang pon tiada jang mém-boeroec, dan tiada kamoe akan tahan bërdiri dihadapan ségala moesoehmoe.

38. Démikianlah kamoe akan binasa di-antara ségala bangsa dan kamoe akan dimakan olih tanah moesoehmoe.

39. Maka orang jang tértjéngal daripada kamoe dalam nagëri moesoehnja itoe akan lesoe-léti olieh sébab ségala kasalahannya, bajik sébab kasalahan nenek-mojangnja, bajik sébab kasalahan dirinja, marika-itoe akan lesoe-léti adanja.

40. Maka pada masa itoelah marika-itoe akan méngakoe ségala kasalahannya dan kasalahan nenek-mojangnja sébab méndoerhaka kapadakoer dengan déglinja dan mélawan akan Dakoe dengan séhadjanja.

41. Maka sébab itoe Akoe pon bër-bangkit mélawan akan marika-itoe sértia Akoe mémbowewang marika-itoe kadalam nagëri moesoehnja. Maka apabila hati marika-itoe jang tiada tersoenat itoe méréndahkan dirinja

dan marika-itoe bërjdémoe akan ségala kasalahannya,

42. Maka pada masa itoelah Akoe akan téringat akan përdjandjankoe dengan Jakoeb dan akan përdjandjankoe dengan Ishak, dan akan përdjandjankoe dengan Ibrahim, maka Akoe akan téringat akan dia dan akan nagërinja pon Akoe téringat.

43. Démikian pon apabila tanah itoe télah ditinggalkan olih marika-itoe dan télah bérkénan akan sabatinja, sébab tandaslah ija-itoe olih karéna marika-itoe, sértia télah bërjdémoe olih marika-itoe akan ségala kasalahannya, sébab, behkan, sébab télah dibowewangkannya hoekoemkoe dengan tjoetja dan hatinja pon bërjdémoe akan firmankoe.

44. Karéna sasoengoehnja pada masa itoe djoea, apabila marika-itoe dalam nagëri moesoehnja, tiada Akoe akan mémbowewang marika-itoe ataw bërjdémoe akan marika-itoe sangat bagitoe, sathingga Akoe mémoempas marika-itoe sértia Akoe ménia-dakan përdjandjankoe dengan marika-itoe, karéna Akoelah TOEHAN Al-lahnja!

45. Mélainkan karéna salamet marika-itoe Akoe téringat kélaq akan përdjandjankoe dengan nenek-mojangnja, takala Akoe ménghantarkan marika-itoe kaloewar dari nagëri Masir dihadapan mata ségala bangsa, hëndaq méndjadi Allah marika-itoe: baboea Akoelah TOEHAN.

46. HATA maka sakalian inilah oendang-oendang dan hoekoem dan firman jang télah ditentoeakan TOEHAN di-antara dirinja dengan ségala bani Israil di-atas boekit Forsina olih tangan Moesa adanja.

F A S A L XXVII.

ARKIAN, maka bërmanlah TOEHAN kapada Moesa, firmannya:

2. Katakanlah éngkau kapada ségala bani Israil démikian ini: Dji-

kalau barang storang méngasingkan barang sasoeatoe sébab bërmdazar, maka hëndaqlah ija-itoe TOEHAN poer-nja sstoejdjoe dengan nilejannmoe akan orang itoe.

3. Maka adapon nilejannmoe akan storang laki-laki daripada doewa poe-loeh tahoen sampei énam poe-loeh tahoen oemoernja, hëndaqlah nilejannmoe itoe lima poe-loeh sjikal perak jang sama dengan sjikal témpat soelji itoe.

4. Maka djikalau saorang përam-poewan, hëndaqlah nilejannmoe tiga poe-loeh sjikal.

5. Maka djikalau orang itoe daripada lima tahoen sampei doewa poe-loeh tahoen oemoernja, djikalau laki-laki hëndaqlah nilejannmoe doewa poe-loeh sjikal, djikalau përampoewan sapoe-loe sjikal.

6. Maka djikalau anak daripada sa-boelan sampei lima tahoen oemoer-nja, hëndaqlah nilejannmoe akan laki-laki lima sjikal perak dan akan përampoewan hëndaqlah nilejannmoe tiga sjikal perak.

7. Maka djikalau orang itoe oemoer énam poe-loeh tahoen ataw lébih, djikalau laki-laki hëndaqlah nilejannmoe lima bélas sjikal, dan akan përampoewan sapoe-loeh sjikal.

8. Tértapi djikalau térlaloe miskin ija akan nilejannmoe ini, maka hëndaqlah ija datang ménghadap imam, laloe dimilei imam akandia, sakédar koeawat tangan orang jang bërmdazar itoe hëndaqlah dimilei imam akan-dia.

9. Maka djikalau binatang sapërti jang dipërsëmbahkan orang kapada TOEHAN akan korban, barang apa jang dipërsëmbahkan kapada TOEHAN démikian, ija-itoe soeijilah adanja.

10. Tabolih digantinja ataw ditoe-karnja dengan jang lébih bajik ataw dengan jang lébih boesoek, maka djikalau kiranja télah ditoe-karnja binatang dengan binatang, takan djangan kadoewanja, bajik ini, bajik toekarannya, soeijilah adanja.

11. Maka djikalau barang soeatoe binatang jang haram, jang tiada dapat dipersëmbahkan orang kapada TOEHAN akan korban, maka hendaklah ditarohkannya binatang itoe di hadapan imam;

12. Laboe dimilei imam akandia antara bajik dengan boesoek, maka satoedjoe dengan nilejannoe, hei imam! akan djadinja.

15. Maka djikalau ija hendak ménéboes itoe, maka patoetlah dipertambahkannya dengan sapérlima lëbih daripada nilejannoe.

14. Maka djikalau barang sorang mèmpersëmbahkan roemahnja akan soeatoe kasoetjian bagi TOEHAN, maka hendaklah ija-itoe dimilei oleh imam antara bajik dengan boesoek, maka saperti nilejan imam itoe bagitoe djoega djadinja.

15. Maka djikalau orang jang telah mèmpersëmbahkan itoe hendak ménéboes roemahnja, patoetlah dipertambahkannya dengan sapérlima lëbih daripada oewang nilejannoe, laboe roemah itoe mëndjadi miliknya poela.

16. Maka djikalau barang sorang mèmpersëmbahkan kapada TOEHAN soeatoe bëhagian daripada ladang poesakanja, maka hendaklah nilejannoe satoedjoe dengan taboerannya, ija-itoe akan sahomer bidji sèkoeawi lima poeloech sjiikal perak.

17. Djikalau dipersëmbahkanja ladangnja moela daripada taboen jobel, saperti nilejannoe bagitoe djoega djadinja.

18. Maka djikalau dipersëmbahkanja ladang itoe këmcedian daripada taboen jobel itoe, maka hendaklah harganya dikira-kirakan imam bagitoe satoedjoe dengan sègala taboen jang lagi ada sampei taboen jobel itoe, maka ija-itoe ditjengkolong daripada nilejannoe.

19. Maka djikalau orang jang telah mèmpersëmbahkan ladang itoe hendak ménéboesnja, patoetlah dipertambahkannya oewang nilejannoe

dengan sapérlimanja lagi, demikianlah ija-itoe tinggal miliknya.

20. Maka djikalau tiada ditëboesnja ladang itoe ataw djikalau soetlah djoewalnja ladang itoe kapada orang lajin, maka tiada bolih ija-itoe ditëboes lagi.

21. Maka pada taboen jobel, apabila lepaslah ladang itoe, djadilah ija soetji bagi TOEHAN saperti ladang jang haram adanja, maka ija-itoe mëndjadi milik poesaka imam.

22. Maka djikalau dipersëmbahkanja kapada TOEHAN soeatoe ladang jang telah dibëlinja dan jang tiada daripada ladang poesakanja,

25. Maka hendaklah oewang nilejannoe dikira-kirakan imam bagitoe nja sampei kapada taboen jobel, dan hendaklah dibërinja itoe pada hari èngkau mënileikan dia djoega, maka soetjilah itoe bagi TOEHAN;

24. Maka pada taboen jobel patoetlah ladang itoe dipoelangkan kapada orang, jang daripadanya ija soedah mënibëli dia, ija-itoe kapada orang jang poenja tanah poesaka itoe.

25. Maka sègala nilejannoe hendaklah dengan sjiikal tempat soetji, daripada doewa poeloech Gera dalam sasjiikal.

26. Arkian, maka sègala jang dipéranakkan moela-moela, jang TOEHAN poenja sèbah soeloengnja, djanganlah ija-itoe dinadzarkan orang; bajik ija-itoe daripada lëmboe ataw daripada kambing domba, TOEHAN djoega jang èmpoenja dia.

27. Tètapi djikalau ija-itoe daripada binatang jang haram, maka bolihlah ditëboesnja dengan nilejannoe, maka hendaklah dipertambahkannya lagi dengan sapérlimanja, maka djikalau ija-itoe tiada ditëboes, bolihlah didjoewal dengan nilejannoe.

28. Tètapi sègala jang ditëntoekan akan ditoempas, jang ditëntoekan orang akan ditoempas bagi TOEHAN daripada sègala miliknya, bajik orang ataw binatang ataw soeatoe bëhagi-

an ladang poesakanja, ija-itoe tiada bolih didjoewal ataw ditëboes; sègala jang ditëntoekan akan ditoempas ija-itoe kasoetjian sègala kasoetjian adanja bagi TOEHAN.

29. Sègala jang ditëntoekan akan ditoempas, jang ditëntoekan akan ditoempas daripada manoesia, takan djangan ija-itoe diboenoech djoega.

50. Maka sègala pèrpoeloechan hasil tanah, bajik daripada bidji-bidjian diladang, bajik boewah-boewahan sègala pokok, ija-itoe TOEHAN poenja, dan soetjilah itoe bagi TOEHAN.

53. Djangan dipilihnja daripada jang bajik dan jang boesoek dan djangan poela ditoeckarnja, maka djikalau kiranja telah ditoeckarnja, hëndaklah soetji kadoewannya, bajik itoe, bajik toekarannya; djanganlah ija-itoe ditëboes.

54. Maka sakalian inilah firman TOEHAN, jang dibëri TOEHAN kapada Moesa di atas boekit Torsina akan disampèkan kapada sègala bani Israil.